

静岡県対話交流型初期日本語教材

# はじめまして！

にほんご  
日本語



静岡県 (令和4年版)

本教材は、文化庁 令和2年度「地域日本語教育の総合的な体制づくり推進事業」を活用し、愛知県の「地域における初期日本語教育モデル事業『はじめての日本語教室』」を基に、静岡県版として作成しました。

令和3年度以降、モデル教室等で取り組んだテーマを基に、毎年、新しいトピックを追加しています。

令和4年5月に、それまでの「ワークシート」「ふりかえりシート」のデザインに修正を加え、それぞれ「対話メモシート」「学習記録シート」と名称を変更しました。順番も「学習記録シート」「対話メモシート」の順に入れ替えています。

1 自己紹介		
	1	自分の名前、国籍などを伝える
	2	自分の名前をひらがな、カタカナ、漢字のどれかで書く
	3	他の人の自己紹介を聞いて理解する
2 私の一日		
	1	自分が一日に何をするか伝える
	2	自分が何時に何をするか順を追って伝える
	3	他の人の一日の過ごし方を聞いて理解する
3 家族		
	1	自分の家族の人数や構成を伝える
	2	自分の家族の住んでいるところや仕事などを伝える
	3	他の人の家族の話をして聞いて理解する
4 住んでいるところ		
	1	自分の住んでいるところに何があるか伝える
	2	他の人の住んでいるところの話をして聞いて理解する
	3	自分の住所をローマ字、ひらがな、漢字などで書く
5 食べ物		
	1	自分の好きな食べ物を伝える
	2	自分の嫌いなものや、食べられないものを伝える
	3	他の人の食べ物の話を聞いて理解する
6 料理		
	1	自分がよく作る料理の名前を伝える
	2	自分がよく作る料理の材料や作り方を伝える
	3	料理の作り方を聞いて理解する
7 年中行事		
	1	自分の国や地域の行事を伝える
	2	自分の国や地域の行事で何をするか伝える
	3	他の人の国や地域の行事の話をして聞いて理解する

## 8 年中行事の思い出



- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1 | 自分が経験した行事について、どこで、誰と、何をしたか伝える |
| 2 | 他の人の経験した行事の話を聞いて理解する          |
| 3 | これから体験してみたい行事を伝える             |

## 9 出身地



- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1 | 自分の出身地の有名なものや有名なところを伝える        |
| 2 | 自分の出身地の有名なものや有名なところに関する経験を伝える  |
| 3 | 他の人の出身地の有名なものや有名なところの話を聞いて理解する |

## 10 旅行



- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1 | 自分の旅行した時期と場所を伝える                |
| 2 | 自分の旅行の経験について、何をしたか、何を食べたかなどを伝える |
| 3 | 他の人の旅行の話を聞いて理解する                |

## 11 休みの日



- |   |                       |
|---|-----------------------|
| 1 | 休みの日がいつか伝える           |
| 2 | いつも休みの日に何をするか伝える      |
| 3 | 他の人が休みの日に何をするか聞いて理解する |

## 12 行きたいところ、したいこと



- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1 | 行きたいところやしたいことを伝える                  |
| 2 | 他の人の行きたいところやしたいことを聞いて理解する          |
| 3 | 他の人の行きたいところやしたいことを聞いて、自分の経験や考えを伝える |

## 13 買い物





- |   |                        |
|---|------------------------|
| 1 | 自分がいつもどこで買い物をするか伝える    |
| 2 | 自分がいつも買うものを伝える         |
| 3 | 他の人がいつもどこで何をかうか聞いて理解する |

## 14 お勧めの店




- |   |                            |
|---|----------------------------|
| 1 | 自分が気に入っているお店を伝える           |
| 2 | 自分が気に入っているお店について、どこがいいか伝える |
| 3 | 他の人が気に入っているお店の話を聞いて理解する    |



15 交通		
	1	いつも何でどこまで移動するか伝える
	2	いつも使っている交通手段のいいところ、悪いところを伝える
	3	他の人がいつも何でどこまで移動しているか聞いて分かる
16 宝物・お気に入りのもの		
	1	自分が大切にしているものや、お気に入りのものを見せながら紹介する
	2	大切な理由を伝える
	3	他の人が大切にしているものや、お気に入りのものについて聞いて分かる
17 仕事		
	1	自分が今している仕事や、今までした仕事を伝える
	2	自分が今の／以前働いていた職場でどんな仕事をしているか／していたか説明する
	3	他の人がどんな仕事をしているか、今までどんな仕事をしたか聞いて分かる
18 災害時の避難		
	1	自分の避難所が分かる
	2	家から避難所までの経路が分かる
	3	避難の時必要なものを準備する
19 書道体験		
	1	書きたいことばを伝える
	2	どうしてそのことばを選んだか説明する
	3	他の人が書いたことばを理解する
20 部屋の飾り		
	1	自分の部屋の飾りを紹介する
	2	自分の部屋の飾りの思い出を伝える
	3	他の人の部屋の飾りについて話を聞いて理解する
21 救急車の呼び方		
	1	119番で、何を伝えるか分かる
	2	消防車、救急車を呼ぶために電話をかけることができる
	3	消火器、AEDの使い方がわかる

## 22 病気・けが

	1	過去にしたことのある病気やけがについて伝える
	2	どう対処をしたかを伝える
	3	他の人の病気やけがの経験を聞いて理解する

日本語

## 自律学習のためのトピック一覧

A テーマ選び

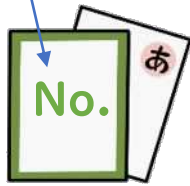
B スピーチの準備

C スピーチとふりかえり

D 学習のふりかえり

E これから勉強したいこと

その日のトピック番号


 ねん がつ なまえ  
 年 月 日 名前  
 nen gatsu Namae

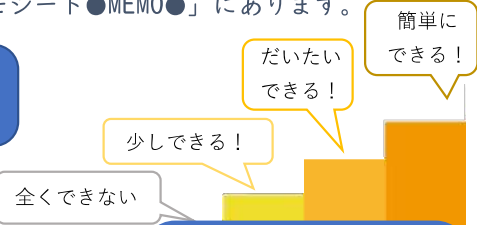
その日のトピックが日本語（ひらがな、漢字、ローマ字）で書いてあります。

自ら主体的に日本語を獲得していくために、自分の日本語能力を振り返り、活動を通じて何を学ぶべきか意識したり、学んだことを記録するためのシートです。

黄色い数字 **1**、**4**～**7** は活動の流れです。**2**と**3**は「対話メモシート●MEMO●」にあります。

**1** 「生活トピック・Can-do 一覧」を見て、ここに、自分の分かることばでトピック名を書きます。

**4** ← 4は、対話交流活動の後で行う自己評価です。



**1** その日の活動の目標 = Can-do 1・2・3

自分の分かることばの「生活トピック・Can-do 一覧」から、3つの Can-do の文章を **そのまま** 書き写します。  
Can-do に対する回答を書くではありません。

**1・4** 自己評価 = 日本語でできますか?

**1** 上の段：活動の前に、日本語でどのくらいできるか自己評価します。

**4** 下の段：活動の後で、もう一度、自己評価します。

0	1	2	3
0	1	2	3
0	1	2	3
0	1	2	3
0	1	2	3
0	1	2	3

5



自分のことを  
日本語で表現

「対話メモシート●MEMO●」の **2** を見て、今日あなたが話した **自分のこと** を **日本語の文** で書きましょう。

学習支援者にサポートしてもらうことで、より適切な表現を身につけることができます。ローマ字、ひらがな、カタカナ、漢字のどれで書いてもいいです。

6



日本語のことば  
・表現を増やす

「対話メモシート●MEMO●」の **2・3** を見てください。メモした日本語の中からあなたが **覚えたいことばや文** を選んで書きましょう。

ここに記録した語彙や文は、  
あなただけのオリジナルの辞書になります。

7



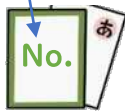
自分の学習の振り返り

今日の活動を振り返り、自分自身の日本語の習得がどうだったか記録します。日本語ではなく、母語で書きましょう。

活動前と活動後の自己評価について、どうしてそのように思いましたか？  
また、学習する中で自分はどうだったか、感想や気づいたことを書きましょう。

- ・どんなことが良かったですか？
- ・どんなことが良くなかったですか？
- ・どんなふうに改善したいですか？

その日のトピック番号



その日のトピックが日本語（ひらがな、漢字、ローマ字）で書いてあります。

自分が話したいことを整理したり、対話の中で話したり聞いたりした日本語をメモするためのシートです。

対話する  
相手の名前

対話する前に相手の名前を聞いて、ここにメモしましょう。

2

黄色い数字2・3は活動の流れです。1、4～7は「学習記録シート■KIROKU■」にあります。



自分のことを  
話すためのメモ

今日のトピックについて、相手に何を伝えたいか考えをまとめます。

自分のことやこれまでの経験を思い浮かべ、母語や分かる日本語でメモしたり、絵で表したりしましょう。

学習支援者と書いた内容を見せ合いながら、自分が話したいことを日本語でどのように表現するのか確認し、自分で言えるようにメモします。

このやりとりを母語や媒介語（英語など）に頼るのではなく、絵やジェスチャーなどを駆使してコミュニケーションをすることが日本語を身に付けることにつながります。

3

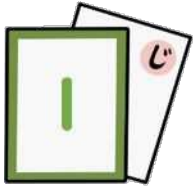


覚えたい  
日本語のメモ

ペアやグループになって、2で書いたメモや絵を指さしながら自分のことを話します。対話の相手や他の人から聞いた話で、覚えておきたいと思ったことばや文をメモしましょう。

# ■ KIROKU ■

ねん がつ なまえ  
 年 月 日 名前  
 nen gatsu Namae



## じこしょうかい 自己紹介 Jiko shookai



1  
 .  
 4



1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

5



6



7



● MEMO ●



じこしょうかい  
自己紹介  
Jiko shookai




2




3



■ KIROKU ■

ねん がつ なまえ  
 年 月 日 名前  
 nen gatsu Namae



わたしのいちにち  
 私 の 一 日  
 Watashi no ichinichi



1  
 .  
 4



1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

5



6



7



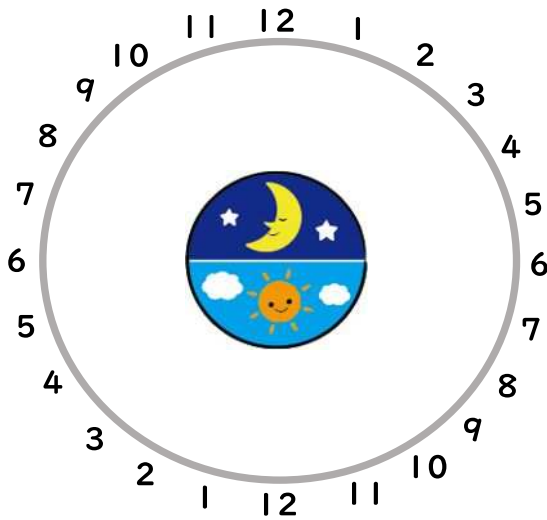




わたしのいちにち  
私 の 一 日  
Watashi no ichinichi




2



3



Blank area for writing.

# ■ KIROKU ■

ねん がつ なまえ  
 年 月 日 名前  
 nen gatsu Namae



かぞく  
 家族  
 Kazoku



1  
 .  
 4



1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

5



6



7



● MEMO ●



かぞく  
家族  
Kazoku




2



3



# ■ KIROKU ■

ねん がつ なまえ  
 年 月 日 名前  
 nen gatsu Namae



すんでいるところ  
 住んでいるところ  
 Sunde-iru tokoro



1  
 .  
 4



1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

5



6



7



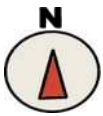
● MEMO ●



すんでいるところ  
住んでいるところ  
Sunde-iru tokoro




2



3



■ KIROKU ■

ねん がつ なまえ  
 年 月 日 名前  
 nen gatsu Namae



たべもの  
 食べ物  
 tabemono



1  
 .  
 4



1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

5



6



7



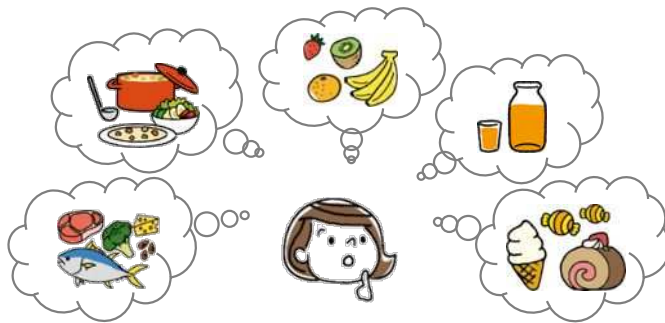
MEMO



たべもの  
食べ物  
tabemono




2



3



# ■ KIROKU ■

ねん がつ なまえ  
 年 月 日 名前  
 nen gatsu Namae



りょうり  
 料理  
 Ryoori



1  
 .  
 4



1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

5



6



7







■ KIROKU ■

ねん がつ なまえ  
 年 月 日 名前  
 nen gatsu Namae



ねんちゅうぎょうじ  
 年中行事  
 Nenchuu gyooji



1  
 .  
 4



1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

5



6



7



MEMO



ねんちゅうぎょうじ  
年中行事  
Nenchuu gyooji




2



1月

7月

2月

8月

3月

9月

4月

10月

5月

11月

6月

12月

3



■ KIROKU ■

ねん がつ なまえ  
 年 月 日 名前  
 nen gatsu Namae



ねんちゅうぎょうじのおもいで  
 年中行事の思い出  
 Nenchuu gyooji no omoide



1  
 .  
 4



1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

5



6



7





■ KIROKU ■

ねん がつ なまえ  
 年 月 日 名前  
 nen gatsu Namae



しゅっしんち  
 出身地  
 Shusshinchi



1  
 .  
 4



1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

5



6



7



MEMO



しゅっしんち  
出身地  
Shusshinchi




2




3



Large empty rectangular area for notes or drawing.

# ■ KIROKU ■

ねん がつ なまえ  
 年 月 日 名前  
 nen gatsu Namae



りょこう  
 旅行  
 Ryokoo



1  
 .  
 4



1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

5



6



7





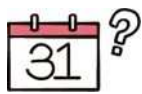
● MEMO ●



りょこう  
旅行  
Ryokoo




2

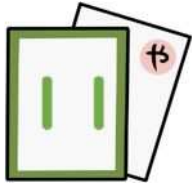


3



# ■ KIROKU ■

ねん がつ なまえ  
 年 月 日 名前  
 nen gatsu Namae



やすみのひ  
 休みの日  
 Yasumi no hi



1  
 .  
 4



1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

5



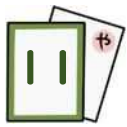
6



7



● MEMO ●



やすみのひ  
休みの日  
Yasumi no hi




2




3



Large empty rectangular area for writing or drawing.

# ■ KIROKU ■

ねん がつ なまえ  
 年 月 日 名前  
 nen gatsu Namae



いきたいところ、したいこと  
 行きたいところ、したいこと  
 Iki-tai tokoro, Shi-tai koto



1  
 .  
 4



1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

5



6



7



● MEMO ●



いきたいところ、したいこと  
行きたいところ、したいこと  
Iki-tai tokoro, Shi-tai koto









--

■ KIROKU ■

ねん がつ なまえ  
 年 月 日 名前  
 nen gatsu Namae



かいもの  
 買い物  
 Kaimono



1  
 .  
 4



1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

5



6



7



● MEMO ●



かいもの  
買い物  
Kaimono




2



3



# ■ KIROKU ■

ねん がつ なまえ  
 年 月 日 名前  
 nen gatsu Namae



おすすめのみせ  
 お勧めの店  
 Osusume no mise



1  
 .  
 4



1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

5



6



7





MEMO



おすすめのみせ  
お勧めの店  
Osusume no mise




2



3



# ■ KIROKU ■

ねん がつ なまえ  
 年 月 日 名前  
 nen gatsu Namae



こうつう  
 交通  
 Kootsuu



1  
 .  
 4



1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

5



6



7





■ KIROKU ■

ねん がつ なまえ  
 年 月 日 名前  
 nen gatsu Namae



たからもの・おきにいりのもの  
 宝物・お気に入りのもの  
 Takaramono・Okiniiri no mono



1  
 .  
 4



1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

5



6



7





# ■ KIROKU ■

ねん がつ なまえ  
 年 月 日 名前  
 nen gatsu Namae



しごと  
 仕事  
 Shigoto



1  
 .  
 4



1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

5



6



7





■ KIROKU ■

ねん がつ なまえ  
 年 月 日 名前  
 nen gatsu Namee



さいがいじのひなん  
 災害時の避難  
 Saigai-ji no hinan



1  
 .  
 4



1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

5



6



7







さいがいじのひなん  
災害時の避難  
Saigai-ji no hinan




2




3



Large empty rectangular area for writing notes.

# ■ KIROKU ■

ねん がつ なまえ  
 年 月 日 名前  
 nen gatsu Namae



## しよどうたいけん 書道体験 Shodoo taiken



1  
 .  
 4



1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

5



6



7





しよどうたいけん  
書道体験  
Shodoo taiken









--

■ KIROKU ■

ねん がつ なまえ  
 年 月 日 名前  
 nen gatsu Namae



へやのかざり  
 部屋の飾り  
 Heya no kazari



1  
 .  
 4



1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

5



6



7





■ KIROKU ■

ねん がつ なまえ  
 年 月 日 名前  
 nen gatsu Namae



きゅうきゅうしゃのよびかた  
 救急車の呼び方  
 Kyuukyuu-sha no yobikata



1  
 .  
 4



1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

5



6



7



MEMO



きゅうきゅうしゃのよびかた

救急車の呼び方

Kyuukyuu-sha no yobikata



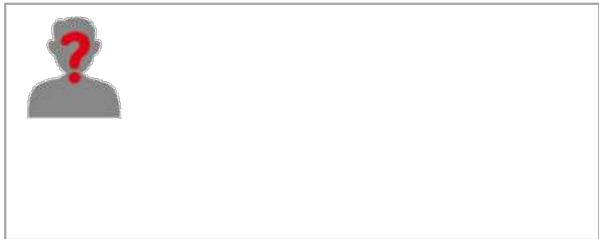
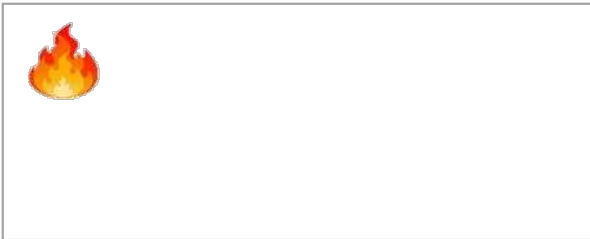
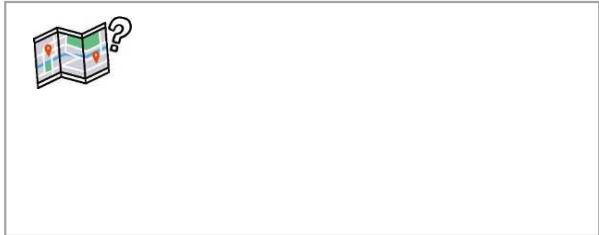

1



かじ  
Kaji



きゅうきゅう  
Kyuukyuu



shooboo-sha



kyuukyuu-sha



3



■ KIROKU ■

ねん がつ なまえ  
 年 月 日 名前  
 nen gatsu Namae



びょうき・けが  
 病気・けが  
 Byooki・Kega



1  
 .  
 4



1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

5



6



7







## 1 Auto-apresentação



- 1 Descreva o próprio nome, nacionalidade etc.
- 2 Escrever o próprio nome em hiragana, katakana ou kanji
- 3 Ouvir e entender a apresentação de outras pessoas

## 2 Meu dia a dia



- 1 Descreva o que você faz no dia a dia
- 2 Descreva com horário o seu dia a dia
- 3 Ouvir e entender a apresentação do dia a dia de outras pessoas

## 3 Família



- 1 Descreva o número de membros da família e parentesco
- 2 Descreva sobre a sua família, o lugar onde mora, local de trabalho e etc.
- 3 Ouvir e entender a apresentação da família de outras pessoas

## 4 Lugar onde mora



- 1 Descreva o que tem no lugar onde mora
- 2 Ouvir e entender o lugar onde outras pessoas moram
- 3 Escrever o seu endereço em alfabeto, hiragana ou kanji etc.

## 5 Comida



- 1 Diga a comida que você mais gosta
- 2 Diga o que você não gosta e o que não consegue comer
- 3 Ouvir e entender sobre os gostos de outras pessoas

## 6 Cozinha



- 1 Descreva o prato que você mais cozinha no café da manhã, no almoço e no jantar
- 2 Diga o modo de fazer e os ingredientes do prato que você mais cozinha
- 3 Ouvir e entender o modo de fazer algum prato de outras pessoas

## 7 Eventos do ano



- 1 Descreva eventos do próprio país ou da região
- 2 Descreva o que se faz nos eventos do próprio país ou da região
- 3 Ouvir e entender sobre eventos do país e regiões de outras pessoas

## 8 Recordações de eventos do ano



- 1 Descreva onde, com quem e o que fez nos eventos que você participou
- 2 Ouvir e entender sobre eventos que outras pessoas participaram
- 3 Descreva eventos que gostaria participar ou experimentar

## 9 Local de nascimento



- 1 Descreva coisas e locais famosos da sua cidade natal
- 2 Descreva a sua experiência com as coisas e locais famosos da cidade natal
- 3 Ouvir e entender as coisas e locais famosos da cidade natal de outras pessoas

## 10 Viagem



- 1 Descreva a época e local para onde você viajou
- 2 Descreva o que fez, o que comeu e etc quando você viajou
- 3 Ouvir e entender sobre a viagem que outras pessoas fizeram

## 11 Dia de folga



- 1 Diga quando é o seu dia de folga
- 2 Descreva o que costuma fazer no dia de folga
- 3 Ouvir e entender sobre o que outras pessoas costumam fazer no dia de folga

## 12 Lugar que gostaria de conhecer, e o que gostaria de fazer



- 1 Descreva o lugar que gostaria de conhecer ou o que gostaria de fazer
- 2 Ouvir e entender sobre o que outras pessoas tem vontade de fazer ou onde gostariam de conhecer
- 3 Ouvindo os planos de outras pessoas, fale sobre sua experiência e o que pensa referente ao assunto

## 13 Compras










- 1 Diga onde que você sempre faz compras
- 2 Diga o que você sempre compra
- 3 Ouvir e entender sobre onde outras pessoas fazem compras

## 14 Lojas recomendadas



- 1 Descreva alguma loja que você gosta
- 2 Descreva a parte boa da loja que você gosta
- 3 Ouvir e entender sobre as lojas que outras pessoas gostam

15 Trânsito		
	1	Descreva para onde e como você se locomove sempre
	2	Descreva a parte boa e ruim dos meios de locomoção que você utiliza sempre
	3	Ouvir e entender sobre como que outras pessoas se locomovem e até onde vão
16 Meu objeto favorito e precioso		
	1	Apresentar mostrando o seu objeto favorito ou que tem importância
	2	Explicar os motivos importantes
	3	Ouvir e entender sobre o objeto favorito ou que tem importância de outras pessoas
17 Trabalho		
	1	Descreva o seu trabalho de agora ou de antes
	2	Explicar o que faz no seu trabalho de agora, ou o que fazia no trabalho de antes
	3	Ouvir e entender qual trabalho de agora ou de antes de outras pessoas
18 Abrigo em caso de desastre		
	1	Saber onde é o local do seu abrigo
	2	Saber a rota da sua casa até o abrigo
	3	Preparar os objetos necessários para o abrigo
19 Experiência com caligrafia		
	1	Dizer a palavra que quer escrever
	2	Explicar porque escolheu esta palavra
	3	Entender o que outras pessoas escreveram
20 Enfeites do quarto		
	1	Apresentar os enfeites do seu quarto
	2	Contar sobre as lembranças dos enfeites do seu quarto
	3	Ouvir e entender sobre os enfeites dos quartos de outras pessoas
21 Como chamar a ambulância		
	1	Saber o que dizer ao ligar para o 119
	2	Conseguir fazer uma ligação para chamar a ambulância ou o corpo de bombeiros.
	3	Saber usar o extintor e o AED (desfibrilador)

## 22 Doenças e machucados



- 1 Descrever doenças e machucados que já se acometeu no passado.
- 2 Descrever como você lidou com a situação
- 3 Ouvir e entender sobre as doenças e machucados de outras pessoas

Português

Lista de tópicos para desenvolvimento dos estudos

A Escolha do tema

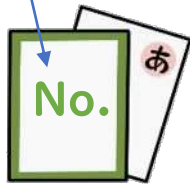
B Preparação do discurso

C Revisão do discurso

D Revisão da aprendizagem

E Assunto que você gostaria de estudar de agora em diante

Número do tópico do dia



ねん がつ なまえ  
年 月 日 名前  
nen gatsu Namae

Aqui você encontra o tópico escrito em japonês (hiragana, kanji e letras romanas).

Nesta ficha você poderá registrar o que aprendeu, se conscientizar do que você precisa estudar por meio das atividades, revisar seu nível de japonês, em suma saber o que você precisa fazer para a aquisição dos pontos principais da língua japonesa.

Os números amarelos 1, e de 4 a 7 são os passos para o desenvolvimento da atividade.

1

2 e 3 se encontram na "Ficha de notas para o diálogo●MEMO●".

**Nº1 - Escrever em sua língua o tópico a ser trabalhado de acordo com a "Lista de Tópicos do dia-a-dia·Can-do"**

4

Nº4 - Auto-avaliação após a atividade de diálogo.

Não consigo de jeito nenhum

Consigo mais ou menos

Consigo facilmente

Consigo um pouco

1

**Espaço reservado para os objetivos da atividade do dia = Can-do 1·2·3**

Copiar em sua língua as três sentenças do tópico do dia que se encontram na "Lista de Tópicos do dia-a-dia·Can-do".

2

Não responda as perguntas do Can-do, apenas copiar as sentenças.

**Auto-avaliação = Eu consigo falar em japonês?**

3

1 Fileira de números superior, auto-avaliação de quanto você consegue falar sobre aquela sentença antes da atividade de diálogo.

4 Fileira de números inferior, fazer mais uma vez a auto-avaliação após a atividade de diálogo.

0	1	2	3
0	1	2	3
0	1	2	3
0	1	2	3
0	1	2	3

5



**Nº5 - Se expressar sobre você em japonês**

Verificar no Nº2 da ficha de "Notas para o diálogo●MEMO●" o que você falou sobre si mesmo e escrever em japonês.

Você pode encontrar as expressões adequadas com a ajuda dos assistentes, eles estão aí para lhe dar suporte.

Você pode escrever em letras romanas, hiragana, katakana ou kanji.

6



**Nº6 - Aumentar o número de palavras e frases em japonês**

Verifique os números 2 e 3 da ficha "Notas para o diálogo●MEMO●".

Selecione palavras e frases, dentre as que você anotou nos itens 2 e 3, que você gostaria de memorizar e as escreva aqui.

Os vocabulários e frases registrados aqui serão como seu dicionário particular e único.

7



**Nº7 - Revisão do seu aprendizado**

Revisar o que você aprendeu hoje, e registrar como foi seu aprendizado da língua japonesa. Não escreva em japonês, escreva na sua língua materna.

Por que você se auto-avaliou desta maneira, tanto antes quanto depois da atividade?

Ou ainda escrever sobre como foi seu desempenho, sua impressão, coisas que percebeu e etc durante a aula.

- Quais foram os pontos positivos?
- Quais foram os pontos negativos?
- Como você pretende melhorar?

Número do tópico do dia



Aqui você encontra o tópico escrito em japonês (hiragana, kanji e letras romanas).

Esta ficha serve para você anotar as coisas importantes que você ouviu e falou durante o diálogo, ou que você gostaria de compreender para falar no diálogo e etc.

Nome do  
parceiro de  
diálogo

Antes de começar o diálogo anote aqui o nome do seu parceiro.

2



Nº2 - Notas para  
falar de si mesmo

Os números amarelos 2 e 3 são os passos para o desenvolvimento da atividade. 1, e de 4 a 7 se encontram na "Ficha de acompanhamento de estudos ■ KIROKU ■".

Reunir as idéias sobre o que você gostaria de falar em relação ao tópico de hoje para o seu parceiro.

Tente lembrar das suas experiências até hoje, e após desenhe, ou escreva as notas em português ou japonês.

Juntamente com o assistente reveja o conteúdo que você escreveu, após isso verifique como expressar o conteúdo em japonês e anote de forma fácil para você falar.

Esta parte da atividade não deverá ser feita utilizando a sua língua materna ou uma língua de suporte (como por exemplo inglês), aqui deve-se tentar ao máximo se comunicar com desenhos, gestos e etc, pois esta forma de comunicação está ligada à aquisição das palavras em japonês.

3



Nº3 - Notas sobre as  
palavras em japonês que  
você quer memorizar

Em duplas ou grupos, falar sobre as notas escritas no item em 2 utilizando gestos e/ou apontando para os desenhos que você fez.

Anotar as frases e palavras que você queira memorizar, palavras do seu parceiro de diálogo e/ou das outras pessoas que apresentaram.







## Preparação do discurso

スピーチのじゅんび

スピーチの準備

Supiichi no junbi



**1** Agora nos prepararemos para o discurso da semana que vem. Conversando com os assistentes revise o que foi estudado nas fichas até hoje. Depois escolha um tópico para o discurso e anote sobre o que quer falar.

来週のスピーチのための準備をします。今までのワークシートを見て、学習支援者と話しながら、これまで勉強したことを思い出しましょう。スピーチしたいピックを選んで、話したいことをメモしましょう。

**2** Escreva em japonês ou desenhe em um papel grande aquilo você gostaria de transmitir.

自分が伝えたいことを大きな紙に日本語で書いたり、絵を描いたりしましょう。



**3** Se houver tempo, pratique o discurso. Anote aqueles pontos que necessitem atenção para que o discurso corra bem.

時間があったら、スピーチの練習をしましょう。よいスピーチのために気をつけることをメモしましょう。



**4** Olhe a folha de atividade de hoje. Vamos escrever palavras ou frases que você gostaria de aprender. 今日のワークシートを見てください。覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



**5** O que você achou da aula de hoje? Escreva com palavras que você entenda. 今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。



Revisão do discurso  
スピーチ と ふりかえり  
Supiichi to furikaeri

**1** Vamos fazer o discurso. Ouvindo o discurso de outras pessoas anote o que entendeu ou as palavras que você gostaria de aprender.

スピーチをしましょう。他の人のスピーチを聞いて、分かったことや、覚えたいことばをメモしましょう。



**2** Anote os comentários feitos por outras pessoas sobre o seu discurso.

自分のスピーチについて他の人のコメントをメモしましょう。



**3** Olhe a folha de atividades de hoje. Escreva palavras ou frases que você gostaria de aprender. 今日のワークシートを見てください。覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



**4** O que você achou da aula de hoje? Escreva com palavras que você entenda. 今日のクラスはどうでしたか? 自分の分かることばで書きましょう。





## Revisão da aprendizagem

がくしゅうのふりかえり

学習のふりかえり

## Gakushuu no furikaeri



- 1** Olhe a lista do tópicos. Marque com ◎ aquilo que gostou de estudar, com △ aquilo que foi difícil, com ☆ aquilo que gostaria de estudar mais. トピックの一覧を見てください。勉強してよかったものに◎、難しかったものに△、もっと勉強したいものに☆を書きましょう。

- 2** Dentre as palavras aprendidas nesta aula, escolha 4 que você considere que sejam importantes para você. このクラスで勉強したことばや覚えたことばの中で、自分にとって大切だと思うものを4つ選びましょう。

( ) ( )  
( ) ( )

- 3** Converse com outras pessoas sobre o item 2. Anote as palavras que elas aprenderam, que você também gostaria de aprender ou estudar. 2について他の人と話しましょう。他の人の勉強したことばや覚えたことばで自分も覚えたいことばがあったらメモしましょう。

- 4** Olhe a folha de atividade de hoje. Escreva palavras ou frases que você gostaria de aprender. 今日のワークシートを見てください。覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



- 5** O que você achou da aula de hoje? Escreva com palavras que você entenda. 今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。



Português

年 月 日  
ano mês dia

なまえ  
名前  
Nome



Assunto que você gostaria de estudar de agora em diante

これから べんきょう したい こと

これから 勉強 したい こと

Korekara benkyoo shitai koto



1

Dentre os "Exemplos de situações do cotidiano" de 1 a 10, você tem alguma dificuldade com a língua japonesa? Ou existe algum assunto que você gostaria de aprender de agora em diante?

「生活上の行為の事例」1~10の中で、今、日本語で困っていることはありますか？  
また、これから勉強したいことはありますか？

2

Escolha 3 itens que você gostaria de estudar dentre os relatados em 1

① Até quando ② Onde você gostaria de estudar?

1の中から勉強することを3つ選びましょう。

①いつまでに、②どこで、勉強したいですか？

O que gostaria de estudar? 勉強したいこと	① Até quando? いつまで?	② Onde? どこで?

3

Olhe a folha de atividades de hoje.

Escreva palavras ou frases

que você gostaria de aprender.

今日のワークシートを見てください。

覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



4

O que você achou da aula de hoje?

Escreva com palavras que você

entenda.

今日のクラスはどうでしたか？

自分の分かることばで書きましょう。










## Exemplos de situações do cotidiano

せいかつじょう こうい


## 生活上の行為

1	Viver com saúde e segurança けんこう・あんぜん く 健康・安全に暮らす	
2	Garantir e manter a moradia じゅうきょ かくほ・いじ 住居を確保・維持する	
3	Fazer compras e utilizar serviços しょうひ かつどう おこな 消費活動を行う	
4	Deslocar-se para o destino desejado もくてきち いどう 目的地に移動する	
5	Educação e criação dos filhos こそだ きょういく 子育てと教育	
6	Trabalhar はたら 働く	
7	Relacionar-se com as pessoas ひと 人とかかわる	
8	Tornar-se membro da sociedade しゃかい いちいん 社会の一員となる	
9	Desfrutar e enriquecer a vida じしん ゆた 自身を豊かにする	
10	Coletar e divulgar informações じょうほう しゅうしゅう・はっしん 情報を収集・発信する	


1 Pagpapakilala ng sarili		
	1	Kayang sabihin ang pangalan, nasyonalidad atbp
	2	Kayang isulat ang pangalan sa Hiragana, Katakana o Kanji
	3	Kayang intindihin ang pagpapakila ng ibang tao
2 Ang aking isang araw		
	1	Kayang sabihin kung ano ang gagawin sa isang araw
	2	Kayang sabihin ng sunod-sunod kung anong gagawin at anong oras ito gagawin
	3	Kayang intindihin ang sinabi ng ibang tao tungkol sa kanilang ginagawa sa isang araw
3 Pamilya		
	1	Kayang sabihin ang bilang at miyembro ng pamilya
	2	Kayang sabihin ang tirahan, trabaho atbp ng pamilya
	3	Kayang intindihin ang sinabi ng ibang tao tungkol sa kanilang pamilya
4 Tinitirhang lugar		
	1	Kayang sabihin kung ano ang mayroon sa paligid ng tinitirhang lugar
	2	Kayang intindihin ang sinabi ng ibang tao tungkol sa paligid ng kanilang tinitirhang lugar
	3	Kayang isulat sa alpabeto, hiragana, kanji atbp ang sariling tirahan
5 Pagkain		
	1	Kayang sabihin ang paboritong pagkain
	2	Kayang sabihin ang mga ayaw o hindi kayang kainin
	3	Kayang intindihin ang sinabi ng ibang tao tungkol sa mga pagkain
6 Pagluluto		
	1	Kayang sabihin ang pangalan ng madalas na lutuin
	2	Kayang sabihin ang sangkap o paraan ng pagluto ng madalas na lutuing pagkain
	3	Kayang intindihin ang sinabi ng ibang tao tungkol sa paraan ng pagluluto ng pagkain
7 Mga okasyon ng taon		
	1	Kayang sabihin ang mga okasyon na ginaganap sa sariling bansa o sa sariling lugar
	2	Kayang sabihin kung ano ang ginagawa sa mga okasyon na ginaganap sa sariling bansa o sa sariling lugar
	3	Kayang intindihin ang sinabi ng ibang tao tungkol sa mga okasyon na ginaganap sa kanilang sariling bansa o sa sariling lugar




## 8 Mga alaala ng mga okasyon ng taon

	1	Kayang sabihin kung saan, sino ang kasama at kung ano ang ginawa sa naranasang okasyon
	2	Kayang intindihin ang sinabi ng ibang tao tungkol sa kanilang naranasang okasyon
	3	Kayang sabihin ang gustong maranasan na okasyon sa hinaharap


## 9 Lugar ng kapanganakan

	1	Kayang sabihin ang mga sikat na bagay o puntahan sa lugar ng kapanganakan
	2	Kayang sabihin ang mga naranasan sa sikat na lugar o sikat na bagay sa lugar ng kapanganakan
	3	Kayang intindihin ang sinabi ng ibang tao tungkol sa kanilang mga karanasan sa sikat na bagay o lugar sa kanilang sinilangang lugar


## 10 Pamamasyal

	1	Kayang sabihin ang panahon at lugar na pinasyalan
	2	Kayang sabihin kung ano ang ginawa, kinain atbp sa pinasyalang lugar
	3	Kayang intindihin ang sinabi ng ibang tao tungkol sa kanilang pinasyalang lugar


## 11 Araw na walang pasok

	1	Kayang sabihin kung kailan ang araw na walang pasok
	2	Kayang sabihin kung ano ginagawa sa araw na walang pasok
	3	Kayang intindihin ang sinabi ng ibang tao tungkol sa kanilang ginagawa sa araw na walang pasok


## 12 Gustong puntahan na lugay at nais na gawin

	1	Kayang sabihin ang gustong puntahang lugar o nais gawin
	2	Kayang intindihin ang sinabi ng ibang tao tungkol sa kanilang gustong puntahan o nais gawin sa araw na walang pasok
	3	Kayang intindihin ang sinabi ng ibang tao tungkol sa kanilang gustong puntahan o nais gawin sa araw na walang pasok at kayang sabihin ang sariling karanasan o opinyon








## 13 Pamamalengke/pamimili

	1	Kayang sabihin kung saan ang madalas na puntahan kapag mamamalengke o mamimili
	2	Kayang sabihin kung ano ang laging binibili
	3	Kayang intindihin ang sinabi ng ibang tao tungkol sa kanilang laging binibili sa pamilihan


## 14 Rekomandang kainan o tindahan

	1	Kayang sabihin ang tungkol sa paboriting kainan o tindahan
	2	Kayang sabihin ang tungkol sa paboriting kainan o tindahan at kung ano ang mabuti rito
	3	Kayang intindihin ang sinabi ng ibang tao tungkol sa kanilang paboritong kainan o tindahan



15 Trapiko		
	1	Kayang sabihin kung ano ang laging ginagamit na transportasyon kapag lalabas/aalis o kung hanggang saan umaabot kapag lalabas/aalis
	2	Kayang sabihin ang mabuti o hindi mabuti sa laging ginagamit na transportasyon kapag lalabas/aalis
	3	Kayang intindihin ang sinabi ng ibang tao kung ano ang kanilang laging ginagamit na transportasyon kapag lalabas/aalis o hanggang saan sila umaabot kapag lalabas/aalis
16 Mga pinagkakaingatan/paboritong bagay		
	1	Kayang ipakilala habang ipinapakita ang pinagkakaingatan o paboritong bagay
	2	Kayang ipaliwanag ang dahilan ng kahalagahan nito
	3	Kayang intindihin ang sinabi ng ibang tao tungkol sa kanilang pinagkakaingatan o paboritong bagay
17 Trabaho		
	1	Kayang sabihin kung ano ang kasalukuyang trabaho at mga dating ginawang trabaho
	2	Kayang ipaliwanag ang tungkol sa ginagawa o ginawang trabaho sa kasalukuyan at dating pinagtatrabahuan
	3	Kayang intindihin ang sinasabi ng ibang tao tungkol sa kanilang trabaho at mga dating naging trabaho
18 Paglikas sa oras ng sakuna		
	1	Alam ang sariling lugar na paglilikasan
	2	Alam ang daan mula sa bahay patungo sa lugar na paglilikasan
	3	Paghahanda ng mga kailangang bagay sa paglikas
19 Pag-aaral ng kaligrapya		
	1	Kayang sabihin ang gustong isulat na salita
	2	Kayang ipaliwanag kung bakit pinili ang salita
	3	Kayang unawain ang salitang sinulat ng ibang tao
20 Dekorasyon sa silid		
	1	Kayang ilarawan ang dekorasyon sa sariling silid
	2	Kayang sabihin ang mga alaala ng dekorasyon sa sariling silid
	3	Kayang intindihin ang paglalarawan ng ibang tao tungkol sa dekorasyon sa kanilang silid
21 Pagtawag ng ambulansya		
	1	Naiintindihan kung ano ang ipapaliwanag kapag tumawag sa 119
	2	Kayang tumawag ng bumbero o ambulansya
	3	Naiintindihan ang paggamit ng pamatay sunog at AED

## 22 Pagkakasakit o pagkasugat

	1	Kayang sabihin ang mga naranasang sakit o pagkasugat
	2	Kayang sabihin kung paano ito ginamot
	3	Kayang intindihin ang pagpapaliwag ng ibang tao tungkol sa kanilang pagkakasakit o pagkasugat

Pilipino

Listahan ng Paksa Para sa Pansariling Pag-aaral

A Pagpili ng paksa

B Paghahanda ng talumpati

C Pagtatalumpati at pagbabalik-tanaw

D Pagbabalik-tanaw sa mga napag-aralan

E Mga nais na pag-aralan sa hinaharap

Bilang ng paksang tinalakay sa araw na

ねん がつ なまえ  
年 月 日 名前  
nen gatsu Namae



Nakasulat sa Nihongo (hiragana, kanji, romaji) ang paksa sa araw na iyon.

Ito ay talaan ng pagbabalik-tanaw sa iyong kakayahan sa Nihongo, mga nabatid na kailangang pag-aaralan sa pamamagitan ng mga gawain at mga natutunan upang aktibong makamit ang kahusayan sa Nihongo.

Ang bilang 1, 4~7 na kulay dilaw ay ang proseso ng gawain. Ang bilang 2 at 3 ay nasa

1

"Memo o Talaan ng Diyalogo ●MEMO●"

1 Basahin ang "Paksa ng Pamumuhay at Listahan ng Can-do". Isulat ang pangalan ng paksa sa wikang Filipino/Tagalog.

4

Ang bilang 4 ay sariling pagsusuri na iyong isusulat pagkatapos ng diyalogo.

Hindi ko magawa

Nagawa ko kaunti!

Halos nagawa ko!

Madali kong nagawa!



1

1 Layunin ng gawain sa araw na iyon = Can-do 1, 2, 3

Kopyahin ang tatlong (3) Can-do na pangungusap mula sa "Paksa ng Pamumuhay at Listahan ng Can-do" sa wikang Filipino/Tagalog.

2

Hindi mo dapat sagutan ang Can-do na pangungusap.

1-4 Sariling pagsusuri = Kaya mo ba itong ihayag sa Nihongo?

3

- 1 Sa itaas: Bago simulan ang gawain, isulat ang iyong sariling pagsusuri tungkol sa iyong kakayahan sa Nihongo.
- 4 Sa ibaba: Isulat muli ang iyong sariling pagsusuri tungkol sa gawain pagkatapos nito.

0	1	2	3
0	1	2	3
0	1	2	3
0	1	2	3
0	1	2	3
0	1	2	3

5



Naipahayag ang sarili sa Nihongo.

Basahin ang bilang 2 sa "Memo o Talaan ng Diyalogo". Isulat sa Nihongo ang iyong ibinahagi tungkol sa sarili ngayong araw. Mas matutunan ang angkop na pagpapahayag sa tulong ng language supporter. Maaari mong isulat ito sa romaji, hiragana, katakana o kanji.

6



Palawakin natin ang alam na salita at ekspresyon sa Nihongo.

Basahin ang bilang 2 at 3 sa "Memo o Talaan ng Diyalogo" Piliin at isulat ang mga nais kabisaduhin na salita at pangungusap mula sa isinulat sa Nihongo na listahan. Ang iyong mga inilista na mga salita at pangungusap dito ay magiging iyong orihinal na pansariling diksyunaryo.

7



Pagbabalik-tanaw sa sariling pag-aaral.

Balikan ang isinagawang gawain ngayong araw at isulat ang iyong palagay tungkol sa sariling pag-aaral ng Nihongo. Isulat ito sa Filipino/Tagalog at hindi sa Nihongo. Bakit ito ang iyong opinyon tungkol sa pansariling pagsusuri bago at pagkatapos ng gawain. Isulat rin ang saloobin at mga napunang bagay tungkol sa sarili pagdating sa iyong pag-aaral.

- Ano ang mga mabubuting bagay?
- Ano ang mga hindi mabubuting bagay?
- Sa aling paraan mo ito nais baguhin?

Bilang ng paksang tinalakay sa araw na iyon.



Nakasulat sa Nihongo (hiragana, kanji, romaji) ang paksa sa araw na iyon.

Ito ay talaan ng iyong pagsasaayos ng nais sabihin at mga sinabi at narinig sa Nihongo noong diyalogo.

**Pangalan ng iyong partner sa diyalogo.**

Tanungin ang pangalan ng partner at isulat ito bago simulan ang diyalogo.

2



Ang bilang 2 at 3 na kulay dilaw ay ang proseso ng gawain. Ang bilang 1, 4~7 ay nasa "Rekord ng Pag-aaral ■KIROKU■"

### Memo ng sasabihin tungkol sa sarili.

Ayusin ang iyong mga nais sabihin sa iyong partner tungkol sa paksa ngayong araw.

Isulat o di kaya iginuhit sa Nihongo o Filipino/Tagalog ang tungkol sa sarili at mga naging karanasan.

Siguraduhin kung paano sabihin sa Nihongo ang mga bagay na nais mong pag-usapan at isulat ito nang masabi mo ito ng tama habang ipinapakita sa language supporter ang iyong mga isinulat na bagay.

Sa halip na umasa sa Filipino/Tagalog habang nag-uusap, ang paggamit ng larawan, kilos at iba pa sa pag-uusap ay siyang susi para matutunan ang Nihongo.

3



### Memo ng mga nais tandaan sa Nihongo.

Bumuo ng grupo o humanap ng partner at mag-kuwento tungkol sa sarili habang ipinapakita sa kausap ang isinulat at iginuhit sa bilang 2.

Isulat natin ang mga salita at pangungusap na nais kabisaduhin mula sa usapan kasama ang ka-partner o ka-grupo.





## Paghahanda ng Talumpati

スピーチのじゅんび

スピーチの準備

Supiichi no junbi



1

Paghahanda ng talumpati para sa susunod na klase. Tingnan ang worksheet at balikan ang mga napag-aralan sa tulong ng Japanese language supporter.

Isulat ang piniling paksa at ilista ang mga bagay na nais sabihin.

来週のスピーチのための準備をします。今までのワークシートを見て、学習支援者と話しながら、これまで勉強したことを思い出しましょう。スピーチしたいピックを選んで、話したいことをメモしましょう。

2

Isulat at iguhit sa malaking papel ang nais sabihin sa Nihongo.

自分が伝えたいことを大きな紙に日本語で書いたり、絵を描いたりしましょう。



3

Mag-ensayo sa pagtatalumpati kung may oras. Isulat ang mga bagay na dapat ingatan para maging maganda angnag talumpati.

時間があったら、スピーチの練習をしましょう。よいスピーチのために気をつけることをメモしましょう。



4

Tingnan ang worksheet ngayong araw.

Piliin at isulat ang salita

o pangungusap na nais kabisaduhin.

今日のワークシートを見てください。

覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



5

Ano ang masasabi mo sa klaseng ngayong araw?

Isulat sa iyong sariling wika ang iyong opinyon.

今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。



Pilipino

年 月 日  
Petsa

なまえ  
名前  
Pangalan



## Pagtatalumpati at Pagbalik-tanaw スピーチ と ふりかえり Supiichi to furikaeri



1

Magtalumpati. Pakinggan ang talumpati ng ibang tao at isulat ang mga naunawaan at nais na kabisaduhin na salita.  
スピーチをしましょう。他の人のスピーチを聞いて、分かったことや、覚えたいことばをメモしましょう。



2

Isulat ang mga opinyon ng ibang tao tungkol sa iyong talumpati.  
自分のスピーチについて他の人のコメントをメモしましょう。



3

Tingnan ang worksheet ngayong araw. Piliin at isulat ang mga salita o pangungusap na nais kabisaduhin.  
今日のワークシートを見てください。覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



4

Ano ang masasabi mo sa klase ngayong araw? Isulat sa iyong sariling wika ang iyong opinyon.  
今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。





Pilipino

年 月 日  
Petsa

なまえ  
名前  
Pangalan



## Pagbalik-tanaw sa mga Napag-aralan

がくしゅうのふりかえり  
学習のふりかえり

Gakushuu no furikaeri



1

Tingnan ang listahan ng paksa. Ilagay sa tabi ng bawat paksa ang sumusunod.  
◎:kung ikaw ay nasiyahan o nakuntento sa pag-aaral ng paksa, △:kung ikaw ay nahirapan sa pag-aaral ng paksa, ☆:sa paksang nais mo pang pag-aralan ng maiigi.  
トピックの一覧を見てください。勉強してよかったものに◎、難しかったものに△、もっと勉強したいものに☆を書きましょう。

2

Pumili ng apat na natutunan o nakabisadong salita sa klase na sa tingin mo ay importante para sa iyo.  
このクラスで勉強したことばや覚えたことばの中で、自分にとって大切だと思うものを4つ選びましょう。

( ) ( )  
( ) ( )

3

Makipag-usap sa ibang tao tungkol sa mga pinili mong apat na salita. Isulat rin ang mga salitang natutunan ng ibang tao na nais mo ring kabisaduhin.  
2について他の人と話しましょう。  
他の人の勉強したことばや覚えたことばで自分も覚えたいことばがあったらメモしましょう。

4

Tingnan ang worksheet ngayong araw. Piliin at isulat ang salita o pangungusap na nais kabisaduhin.  
今日のワークシートを見てください。  
覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



5

Ano ang masasabi mo sa klaseng ngayong araw? Isulat sa iyong sariling wika ang iyong opinyon.  
今日のクラスはどうでしたか? 自分の分かることばで書きましょう。



Pilipino

年 月 日  
Petsa  
なまえ  
名前  
Pangalan

## Mga Nais na Pag-aralan sa Hinaharap



これから べんきょう したい こと  
これから 勉強 したい こと

Korekara benkyoo shitai koto



1

Sa loob ng mga halimbawang nakasaad sa I hanggang 10 ng “Pang-araw-araw na Gawaing Sitwasyon”, mayroon bang sitwasyon rito na nahihirapan kang sabihin sa Nihongo? O mayroon ka bang nais pag-aralan sa hinaharap?

「生活上の行為の事例」1~10の中で、今、日本語で困っていることはありますか？  
また、これから勉強したいことはありますか？

2

Pumili ng tatlong paksa na nais mong pag-aralan sa isunulat mo sa “1”. Isulat sa ① kung hanggang kailan mo ito pag-aaralan, Isulat sa ② kung saan mo ito pag-aaralan.

1の中から勉強することを3つ選びましょう。①いつまでに、②どこで、勉強したいですか？

Paksang nais na pag-aralan 勉強したいこと	①Hanggang kailan mo nais pag-aralan ito? いつまで?	②Saan mo ito pag-aaralan? どこで?

3

Tingnan ang worksheet ngayong araw. Piliin at isulat ang salita o pangungusap na nais kabisaduhin. 今日のワークシートを見てください。覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



4










Ano ang masasabi mo sa klase ngayong araw? Isulat sa iyong sariling wika ang iyong opinyon. 今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。



## Mga Halimbawa ng Pang-araw-araw na Gawain

せいかつじょう こうい

## 生活上の行為

1	Kalusugan at kaligtasan sa pamumuhay けんこう・あんぜん く 健康・安全に暮らす	
2	Paghahanap ng tirahan at pananatili rito じゅうきょ かくほ・いじ 住居を確保・維持する	
3	Gawain bilang mamimili しょうひ かつどう おこな 消費活動を行う	
4	Pagpunta sa patutunguhang lugar もくてきち いどう 目的地に移動する	
5	Pag-aalaga at pagpapa-aral ng anak こそだ きょういく 子育てと教育	
6	Paghahanap-buhay はたら 働く	
7	Pakikisama sa ibang tao ひと 人とかかわる	
8	Mga gawain ng isang miyembro ng lipunan しゃかい いちいん 社会の一員となる	
9	Mga gawain na nagbibigay kahulugan sa buhay じしん ゆた 自身を豊かにする	
10	Paraan ng pagkuha at pagbigay ng impormasyon じょうほう しゅうしゅう・はっしん 情報を収集・発信する	

## 1 Self introduction



- 1 Introduce your name and nationality
- 2 Write your name in Hiragana, Katakana or Kanji
- 3 Listen and understand others' self introduction

## 2 My daily routine



- 1 Introduce your daily routine
- 2 Introduce what you do and what time you do those activities in a day
- 3 Listen and understand when others talk about their daily activities

## 3 Family



- 1 Introduce family members and family composition
- 2 Introduce the place where your family lives and their jobs
- 3 Listen and understand when others talk about their family

## 4 Where you live



- 1 Introduce what's around your neighborhood
- 2 Listen and understand when people talk about their neighborhood
- 3 Write your home address in Romaji (alphabet), Hiragana or Kanji

## 5 Food



- 1 Introduce your favorite food
- 2 Introduce the food you dislike or cannot eat
- 3 Listen and understand when others talk about their food preferences

## 6 Cuisine



- 1 Introduce the name of the food you usually make
- 2 Introduce how to cook the food you usually make and its ingredients
- 3 Listen and understand when others teach you recipes

## 7 Annual events



- 1 Introduce the annual events of your own country
- 2 Introduce the activities during annual events in your own country
- 3 Listen and understand when others talk about their countries' annual events

## 8 Memories of annual events



- |   |  |
|---|--|
| 1 | Introduce your own experience of annual events: where, with whom, and what you did |
| 2 | Listen and understand when others talk about their experience of annual events     |
| 3 | Talk about any annual events you want to experience                                |

## 9 Birthplace



- |   |  |
|---|--|
| 1 | Introduce your place of birth and the famous things and places around it                                   |
| 2 | Introduce your experience regarding famous things or places around your birthplace                         |
| 3 | Listen and understand when others talk about their birthplace and the famous things and places around them |

## 10 Travel



- |   |  |
|---|--|
| 1 | Introduce when and where you traveled                                    |
| 2 | Introduce your travel experience, including what you did or what you ate |
| 3 | Listen and understand when others talk about their travel experiences    |

## 11 Holidays/days off



- |   |  |
|---|--|
| 1 | Say when your holidays/days off are  |
| 2 | Say what you do on your holiday/day off  |
| 3 | Listen and understand when others tell you what they do on their holiday/day off |

## 12 Places you want to visit and things you want to do



- |   |  |
|---|--|
| 1 | Talk about the places you want to visit and the things you want to do  |
| 2 | Listen and understand when others talk about the places they want to visit and the things they want to do on their holidays                  |
| 3 | Talk about your own experience or thoughts after listening to others talk about the places they want to visit and the things they want to do |

## 13 Shopping



- |   |  |
|---|--|
| 1 | Say when and where you shop  |
| 2 | Say the things that you always buy   |
| 3 | Listen and understand when others tell you when, where they shop, and what they always buy |

## 14 Recommended shops



- |   |   |
|---|---|
| 1 | Introduce the name of your favorite shop                              |
| 2 | Introduce why the shop is your favorite                               |
| 3 | Listen and understand when others tell you about their favorite shops |

## 15 Transportation



- 1 Say the transportation you usually use and your destination
- 2 Say the advantages and disadvantages of the transportation you usually use
- 3 Listen and understand when others tell you about the transportation they usually use and their destinations

## 16 Your treasured items and favorite things



- 1 Show and introduce your treasured items or favorite things to others
- 2 Explain why these things are important
- 3 Listen and understand when others tell you about their treasured items or favorite things

## 17 Job



- 1 Say your current job and previous jobs
- 2 Explain what kind of job you are currently doing or what you did in your previous jobs
- 3 Listen and understand when others talk about the job they are currently doing and jobs they have done in the past

## 18 Emergency evacuation



- 1 Know where your nearest evacuation area
- 2 Know the route from your home to the evacuation area
- 3 Prepare the necessary items for evacuation

## 19 Calligraphy trial course



- 1 Say what words you would like to write
- 2 Explain why you chose those words
- 3 Read and understand the words that other people wrote

## 20 Room decoration



- 1 Talk about the decorations in your room
- 2 Talk about the memories from the decorations in your room
- 3 Listen and understand when others talk about their room's decorations

## 21 Calling an ambulance



- 1 Know what to say when calling 119
- 2 Know what to relay on the phone when calling the fire department or ambulance service
- 3 Know how to use a fire extinguisher, AED

## 22 Illness·injury



- |   |   |
|---|---|
| 1 | Say previous illnesses or injuries  |
| 2 | Explain the treatment received  |
| 3 | Listen and understand when others talk about their past illness or injury |

English

## List of Topics for Independent Study

A Choose a theme

B Speech preparation

C Speech and review

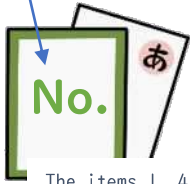
D Review of your study

E Things you want to study further



Topic number of the day

ねん がつ なまえ  
年 月 日 名前  
nen gatsu Namae



The topic of the day is written in Japanese (hiragana, kanji, romaji)

The items 1, 4~7 written in yellow show the flow of the activity. Items 2 and 3 are listed in the "Dialogue Memo Sheet ●MEMO●".

This sheet is used to record your self-recollection of your Japanese language ability, things you realized you need to learn through activities, and things you have learned to proactively acquire Japanese language skills.

1

1 Read the "Daily Life Topics, Can-do List". Write down in English the topic name.

4

Item 4 is the self-evaluation after the dialogue activity.



1

1 The objective of the day's activity = Can-do 1, 2, 3

Copy word for word three (3) Can-do statements from the "Daily Life Topics, Can-do List".

2

You are not supposed to answer the Can-do statements.

1・4 Self-evaluation=Can you do it in Japanese?

3

1 Upper row: Self-evaluation of your Japanese language ability before the activity.

4 Lower row: Do a self-evaluation again after the activity.

0	1	2	3
0	1	2	3
0	1	2	3
0	1	2	3
0	1	2	3
0	1	2	3

5



Express yourself in Japanese

Read item 2 of the "Dialogue Memo Sheet". Write **in Japanese** the things **about yourself** that you talked about today.

You can learn the appropriate expressions with the help of the Japanese language supporter.

You can write in either romaji, hiragana, katakana or kanji.

6



Increase your Japanese vocabulary & expression.

Take a look at items 2 and 3 of the "Dialogue Memo Sheet".

Select and write down **the words and sentences that you wish to memorize** from the Japanese list you made.

The words and sentences you have listed here can become your personal dictionary.

7



Self-recollection of your study

Look back on the activity today. Write down your thoughts on your Japanese language study. Write it down in English and NOT in Japanese.

What made you think that way about your self-evaluation before and after the activity?

Write down also your impressions and what you noticed about yourself as you were learning.

- What were the good points?
- What were the not so good points?
- How do you wish to improve it?

Topic number of the day



The topic of the day is written in Japanese (hiragana, kanji, romaji)

This sheet is used to organize what you want to talk about and what you discussed and heard in Japanese

Name of your partner in the dialogue.

Ask your partner's name and write it down before starting the dialogue

2

The items 2 and 3 written in yellow show the flow of the activity.



Memo of the things about yourself that you will talk about.

Organize your thoughts on what you wish to communicate to your partner about today's topic.

Write down in **English or Japanese or draw** the things about yourself or your experiences.

Confirm the correct way of expressing in Japanese what you want to talk about and **write it down so that you can say it yourself** while showing the things you wrote down to your Japanese language supporter.

Instead of relying on English or other medium, communicating through pictures and gestures is the key to Japanese language acquisition.

3



Memo of things you wish to memorize.

In pairs or groups, talk about yourself while pointing to the words and pictures you wrote in item 2.

Write down the words and phrases you heard from your partner or group members **that you wish to memorize.**





## Speech Preparation

スピーチのじゅんび

スピーチの準備

Supiichi no junbi



1

For next week's speech preparation, talk with the Japanese language supporter and review the contents that you have studied. Choose your speech topic and list down the things you wish to talk about in your speech.

来週のスピーチのための準備をします。今までのワークシートを見て、学習支援者と話しながら、これまで勉強したことを思い出しましょう。スピーチしたいピックを選んで、話したいことをメモしましょう。

2

Write down what you want to talk about in Japanese on a big piece of paper. You can draw pictures too.

自分が伝えたいことを大きな紙に日本語で書いたり、絵を描いたりしましょう。



3

If you have time, practice your speech. Note down the points you want to be careful of to have a good speech delivery.

時間があったら、スピーチの練習をしましょう。よいスピーチのために気をつけることをメモしましょう。



4

Please look over the work sheet and note down the words or sentences you want to memorize.

今日のワークシートを見てください。覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



5

How was the class today? Write in your own language.

今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。





## Review of speech スピーチ と ふりかえり Supiichi to furikaeri

**1**

Deliver your speech and listen to others' speeches. Note down things you understand or words you want to remember from their speeches.

スピーチをしましょう。他の人のスピーチを聞いて、分かったことや、覚えたいことばをメモしましょう。

**2**

Listen and note down comments from others about your speech.

自分のスピーチについて他の人のコメントをメモしましょう。

**3**

Please look over the work sheet and note down the words or sentences you want to memorize.

今日のワークシートを見てください。覚えたいことばや文を選んで書きましょう。

**4**

How was the class today? Write in your own language.

今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。



English

年 月 日  
Date

なまえ  
名前  
Name



# Review of your study

## がくしゅうのふりかえり

## 学習のふりかえり

### Gakushuu no furikaeri



1

Please look over the list of topics. Please put the following mark beside each topic. ◎ : for the topics you were satisfied with, △ : for the topics you felt were difficult, ☆ : for the topics you want to study more.

トピックの一覧を見てください。勉強してよかったものに◎、難しかったものに△、もっと勉強したいものに☆を書きましょう。

2

Please choose the four most important words from those you have learned or memorized.

このクラスで勉強したことばや覚えたことばの中で、自分にとって大切だと思うものを4つ選びましょう。

( ) ( )  
( ) ( )

3

Please talk about the four words you chose in "2" with others. If you find some words mentioned by others that you want to memorize, write them down as well.

2について他の人と話しましょう。  
他の人の勉強したことばや覚えたことばで自分も覚えたいことばがあったらメモしましょう。

4

Please look over the work sheet and note down the words or sentences you want to memorize.

今日のワークシートを見てください。  
覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



5

How was the class today? Write in your own language.  
今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。





## Things you want to study further

これから べんきょう したい こと

これから 勉強 したい こと

Korekara benkyoo shitai koto



1

"Do you have trouble using Japanese in the following "situations of daily life" listed from 1 to 10? Also, is there anything you want to study in the future?  
「生活上の行為の事例」1～10の中で、今、日本語で困っていることはありますか？  
また、これから勉強したいことはありますか？

2

Please choose 3 topics you want to study from the list in "1". Please tell us  
① when you want to finish studying them and ② where you want to study.

1の中から勉強することを3つ選びましょう。

①いつまでに、②どこで、勉強したいですか？

Topics you want to study 勉強したいこと	①when you want to finish studying them いつまで？	②where you want to study どこで？

3

Please look over the work sheet and note down the words or sentences you want to memorize.

今日のワークシートを見てください。

覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



4

How was the class today?  
Write in your own language.

今日のクラスはどうでしたか？

自分の分かることばで書きましょう。





## Examples of Daily Life Activities

せいかつじょう こうい

## 生活上の行為

1	Living a healthy and secure life けんこう・あんぜん く 健康・安全に暮らす	
2	Securing and maintaining a residence じゅうきよ かくほ・いじ 住居を確保・維持する	
3	Consumption activities しょうひ かつどう おこな 消費活動を行う	
4	Traveling to a destination もくてきち いどう 目的地に移動する	
5	Parenting and education こそだ きょういく 子育てと教育	
6	Work はたら 働く	
7	Interacting with people ひと 人とかかわる	
8	Being a member of society しゃかい いちいん 社会の一員となる	
9	Living a fulfilling life じしん ゆた 自身を豊かにする	
10	Collecting and sending information じょうほう しゅうしゅう・はっしん 情報を収集・発信する	



## 1 Presentación



- 1 Decir su nombre y nacionalidad
- 2 Escribir su nombre en Hiragana o Katakana o Kanji
- 3 Escuchar y entender las presentaciones de las demás personas

## 2 Mi rutina



- 1 Explicar lo que hace diariamente
- 2 Explicar ordenadamente lo que hace en un día
- 3 Escuchar y entender la rutina de otras personas

## 3 Mi familia



- 1 Decir el número de familiares y los miembros
- 2 Decir el nombre del lugar donde vive la familia y su trabajo
- 3 Escuchar y entender sobre la familia de otras personas

## 4 Lugar de residencia



- 1 Decir lo que hay cerca de su residencia
- 2 Escuchar y entender lo que hay cerca de la casa de otras personas
- 3 Escribir su dirección en Alfabeto o Hiragana o Kanji

## 5 Comida



- 1 Decir su comida preferida
- 2 Decir las comidas que no le gustan o no puede comer
- 3 Escuchar y entender el gusto de comida de otras personas

## 6 Cocina



- 1 Decir el nombre del plato que suele cocinar
- 2 Decir los ingredientes y la receta del plato que suele cocinar
- 3 Escuchar y entender la receta de un plato

## 7 Eventos estacionales



- 1 Decir los eventos estacionales de su país o región
- 2 Explicar qué hace en los eventos estacionales de su país o región
- 3 Escuchar y entender los eventos estacionales del país o región de otras personas

## 8 Recuerdos de los eventos estacionales



- |   |  |
|---|--|
| 1 | Con respecto a los eventos estacionales que ha experimentado hasta ahora, puede explicar con quién, dónde fue y qué hizo |
| 2 | Escuchar y entender sobre los eventos estacionales que han experimentado otras personas                                  |
| 3 | Decir a cuál eventos quiere participar   |

## 9 Lugar de nacimiento



- |   |  |
|---|--|
| 1 | Decir las cosas y lugares famosos de la ciudad natal                                 |
| 2 | Explicar sus experiencias sobre las cosas y lugares famosos de la ciudad natal       |
| 3 | Escuchar y entender las cosas y lugares famosos de la ciudad natal de otras personas |

## 10 Viaje



- |   |  |
|---|--|
| 1 | Decir la fecha y lugar del viaje que ya ha hecho                     |
| 2 | Contar lo que ha hecho y la comida que ha probado durante el viaje   |
| 3 | Escuchar y entender lo que otras personas han hecho durante el viaje |

## 11 Día de descanso



- |   |  |
|---|--|
| 1 | Decir cuales son sus días de descanso  |
| 2 | Decir lo que suele hacer en los días de descanso                               |
| 3 | Escuchar y entender lo que suelen hacer otras personas en sus días de descanso |

## 12 Lugar donde quiere ir y Cosas que quiere hacer



- |   |   |
|---|---|
| 1 | Diganos a dónde quiere ir y qué desea hacer   |
| 2 | Escuchar y entender el lugar donde quiere ir y cosas que quiere hacer de otras personas                               |
| 3 | Escuchar lo que suelen hacer otras personas en sus días de descanso y decir las opiniones o explicar sus experiencias |

## 13 Compra



- |   |   |
|---|---|
| 1 | Decir el nombre de la tienda donde siempre hace la compra                               |
| 2 | Decir las cosas que suele comprar   |
| 3 | Escuchar y entender donde hacen la compra y las cosas que otras personas suelen comprar |

## 14 Tiendas recomendables



- |   |  |
|---|--|
| 1 | Decir el nombre de su tienda favorita  |
| 2 | Explicar la razón por la que le gusta esa tienda   |
| 3 | Acerca de las tiendas que les gusta a otras personas, Escuchar y entender la razón por la cual le gusta esa tienda |

## 15 Tráfico



- 1 Decir cuál transporte usa normalmente y a dónde suele ir
- 2 Decir la parte buena y mala del transporte que siempre usa
- 3 Entender sobre otras personas cuál transporte suele usar y a dónde suele ir

## 16 Cosas favoritas



- 1 Presentar sus cosas favoritas mostrándolas a los demás
- 2 Diganos una razón importante
- 3 Entender la explicación sobre las cosas favoritas de otra persona

## 17 Trabajo



- 1 Decir el trabajo que ahora mismo está realizando y también trabajos que había realizado
- 2 Explicar qué tipo de trabajo hace o hacía en el pasado
- 3 Entender qué tipo de trabajo hacen o hacían otras personas

## 18 Evacuación en caso de desastre



- 1 Conoce tu centro de evacuación
- 2 Conoce la ruta desde tu casa hasta el centro de evacuación
- 3 Preparar lo necesario en caso de evacuación

## 19 Taller de caligrafía japonesa



- 1 Comunicar las palabras que quiera escribir
- 2 Explicar por qué escogió esa palabra
- 3 Comprender las palabras escritas por otros

## 20 Decoración de la habitación




- 1 Explique cómo es la decoración de su habitación
- 2 Explique que recuerdos tiene sobre alguna de su decoración de la habitación
- 3 Escuche y comprenda la decoración de la habitación de las otras personas

## 21 Cómo llamar a una ambulancia



- 1 Marque al 119 y sepa qué decir
- 2 Puede hacer una llamada para pedir a los bomberos o a la ambulancia
- 3 Saber utilizar un extintor de incendios y un DEA (Desfibrilador externo automático)

## 22 Enfermedad/Lesión

	1	Informar sobre una enfermedad o lesión pasada
	2	Cuéntenos como se las arreglo
	3	Escuche y comprenda las experiencias de enfermedad o lesión de las otras personas

Español

## Lista de temas para el aprendizaje autodirigido

A Elegir la tema

B Preparación para presentación

C Presentación y repaso

D Reflexión del estudio

E Lo que quiere estudiar desde ahora

Número del tema del día

ねん がつ なまえ  
年 月 日 名前  
nen gatsu Namae

El tema del día está escrito en japonés (hiragana, kanji, romaji).

Los números amarillos 1, 4-7 son el flujo de la actividad. 2 y 3 están en la "Hoja de notas de diálogo ●MEMO●".

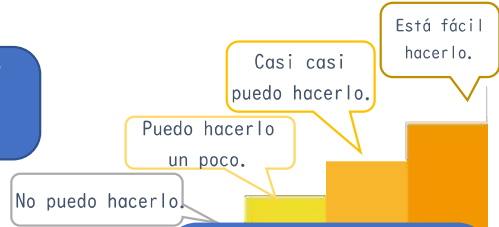
Esta es una hoja para que reflexione sobre su habilidad con el idioma japonés, sea consciente de lo que debe aprender a través de actividades y registre lo que ha aprendido para que pueda mejorar su japonés por su propia iniciativa.

1

1 Consulte el "Tema de estilo de vida /Lista de tareas pendientes" y escriba el nombre del tema aquí en español.

4

4 es una autoevaluación realizada después de la actividad de diálogo.



1

1 Metas de actividades para el día = Can-do 1, 2, 3

Copie tres oraciones de Can-do tal como están del "Tema del día/Lista de Can do" en español.

2

No escriba las respuestas en Can do.

1•4 Autoevaluación = ¿Puede hacerlo en japonés?

3

1 Fila superior: Antes de la actividad, autovalúese cuánto puede hacerlo en japonés.

4 Fila inferior: Después de la actividad, vuelva a autoevaluarse.

0	1	2	3
0	1	2	3
0	1	2	3
0	1	2	3
0	1	2	3
0	1	2	3

5



Expresese en japonés

Mire el punto 2 de la "Hoja de notas de diálogo ●MEMO●" y escriba **en japonés lo que has dicho hoy de si mismo.**

Con el apoyo del asistente de aprendizaje, puede adquirir las expresiones más apropiadas.

Puede escribir en romaji, hiragana, katakana o kanji.

6



Aumente las palabras y expresiones japonesas

Consulte los puntos 2 y 3 de la "Hoja de notas de diálogo ●MEMO●".

Seleccione y escriba **las palabras y oraciones que desee recordar del japonés.**

El vocabulario y las oraciones registradas aquí serán su propio diccionario Original.

7



Reflexione sobre su aprendizaje

Reflexione sobre las actividades de hoy y anote de cómo aprendió japonés. Escriba en español, no en japonés.

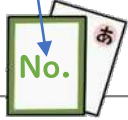
¿Qué piensa sobre la autoevaluación antes y después de la actividad? Además, escriba sus impresiones y lo que noto sobre el aprendizaje.

¿Qué fué lo que estuvo bueno?

¿Qué fué lo que estuvo mal?

¿Cómo le gustaría mejorar?

Número del tema del día



El tema del día está escrito en japonés (hiragana, kanji, romaji).

Esta es una hoja para organizar lo que desea decir y tomar notas sobre el japonés que dice o escucha durante el diálogo.

Nombre de la persona con quien habla.

Escuche el nombre de la otra persona antes de interactuar y escríbalo aquí.

2

Los números amarillos 2 y 3 son el flujo de actividad. 1, 4-3 están en la "Hoja de registro de aprendizaje ●KIROKU●".



Notas para hablar de uno mismo.

Resume sus pensamientos sobre lo que quiere decirle a la otra persona sobre el tema de hoy.

Piense en sus experiencias hasta la actualidad, y escríbalas en español o en un japonés comprensible, o haga un dibujo.

Mientras se muestran mutuamente lo que han escrito con el asistente de aprendizaje, verifiquen cómo expresarían lo que quieren decir en japonés y tomen notas para que puedan decirlo ustedes mismos.

En lugar de depender de su lengua materna o de un idioma intermedio (como el inglés) para este intercambio, comuníquese en japonés haciendo pleno uso de imágenes y gestos para comunicarse.

3



Notas para recordar en japones.

Trabaje en parejas o grupos y hable sobre usted mientras señala las notas y las imágenes que escribió en el paso 2.

Tome nota de las palabras u oraciones que escuchó de su compañero en la conversación u de otras personas que desea. recordar.







## Preparación para presentación

スピーチのじゅんび

スピーチの準備

Supiichi no junbi



1

Preparar para la presentación de la semana que viene. Recordar lo que estudió conversando con el ayudante. Escoger el tema y apuntar lo que quiere contar. 来週のスピーチのための準備をします。今までのワークシートを見て、学習支援者と話しながら、これまで勉強したことを思い出しましょう。スピーチしたいピックを選んで、話したいことをメモしましょう。

2

Escribir lo que quiere contar en japonés en una hoja grande y dibujar en ella. 自分が伝えたいことを大きな紙に日本語で書いたり、絵を描いたりしましょう。



3

Si tiene tiempo, practicar para la presentación. Apuntar las cosas para que pueda hacer buena presentación.

時間があったら、スピーチの練習をしましょう。よいスピーチのために気をつけることをメモしましょう。



4

Fijar la hoja de ejercicio. Escoger las palabras y frases que quiere aprender y escribirlas.

今日のワークシートを見てください。覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



5

¿Cómo fue la clase de hoy? Escribir su opinión en su lengua. 今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。





## Presentación y repaso

### スピーチ と ふりかえり

### Supiichi to furikaeri



**1** Hacer una presentación  
Aquntar la que ha entendido y las  
palabras que quiere aprender,  
escuchando las presentaciones de  
otras personas.

スピーチをしましょう。他の人の  
スピーチを聞いて、分かったことや、  
覚えたいことばをメモしましょう。



**2** Apuntar los comentarios de otras  
Personas sobre su presentación.  
自分のスピーチについて他の人の  
コメントをメモしましょう。



**3** Fijar la hoja de ejercicio. Escoger  
las palabras y frases que quiere  
aprender y escribirlas.  
今日のワークシートを見てください。  
覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



**4** ¿Cómo fue la clase de hoy?  
Escribir su opinión en su lengua.  
今日のクラスはどうでしたか?  
自分の分かることばで書きましょう。





## Reflexión del estudio

### がくしゅうのふりかえり

### 学習のふりかえり

## Gakushuu no furikaeri



1

Ver la lista de tópicos. Marcar como siguiente:

◎:era útil △:era difícil ☆:quiero estudiar más.

トピックの一覧を見てください。勉強してよかったものに◎、難しかったものに△、もっと勉強したいものに☆を書きましょう。

2

Elegir 4 palabras importantes para usted entre las palabras que ha aprendido en esta clase.

このクラスで勉強したことばや覚えたことばの中で、自分にとって大切だと思うものを4つ選びましょう。

( ) ( )  
( ) ( )

3

Conversar con los demás sobre la pregunta 2. Apuntar las palabras de otras personas que usted también quiera aprender.

2について他の人と話しましょう。

他の人の勉強したことばや覚えたことばで自分も覚えたいことばがあったらメモしましょう。

4

Fijar la hoja de ejercicio. Escoger las palabras y frases que quiere aprender y escribirlas.

今日のワークシートを見てください。

覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



5

¿Cómo fue la clase de hoy? Escribir su opinión en su lengua.

今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。





## Lo que quiere estudiar desde ahora

これから べんきょう したい こと

これから 勉強 したい こと

Korekara benkyoo shitai koto



1

¿Tiene dificultad en japonés ahora mismo desde los siguientes 1 a 10?

¿Hay algunas cosas que quiere estudiar desde ahora?

「生活上の行為の事例」1~10の中で、今、日本語で困っていることはありますか？

また、これから勉強したいことはありますか？

2

Elegir 3 cosas que quiere estudiar desde 1.

① ¿Hasta cuándo? ② ¿Dónde quiere estudiar?

1の中から勉強することを3つ選びましょう。

①いつまでに、②どこで、勉強したいですか？

Lo que quiere estudiar 勉強したいこと	①¿Cuándo? いつまで?	②¿Dónde? どこで?

3

Fijar la hoja de ejercicio. Escoger las palabras y frases que quiere aprender y escribirlas.

今日のワークシートを見てください。

覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



4

¿Cómo fue la clase de hoy?

Escribir su opinión en su lengua.

今日のクラスはどうでしたか？

自分の分かることばで書きましょう。










## Ejemplos de acción en la vida

せいかつじょう こうい

## 生活上の行為

1	Vivir de forma saludable y segura けんこう・あんぜん く 健康・安全に暮らす	
2	Alquilar una vivienda y mantenerla じゅうきよ かくほ・いじ 住居を確保・維持する	
3	Hacer actividad del consume しょうひ かつどう おこな 消費活動を行う	
4	Desplazarse al destino もくてきち いどう 目的地に移動する	
5	Educación y crianza de los hijos こそだ きょういく 子育てと教育	
6	Trabajar はたら 働く	
7	Relacionarse con la gente ひと 人とかわる	
8	Hacerse miembro de la sociedad しゃかい いちいん 社会の一員となる	
9	Enriquecerse じしん ゆた 自身を豊かにする	
10	Recolectar y emitir informaciones じょうほう しゅうしゅう・はっしん 情報を収集・発信する	

<b>1 Giới thiệu bản thân</b>		
	1	Truyền đạt được tên, quốc tịch của mình
	2	Viết được tên của mình bằng chữ Hiragana, Katakana hoặc Kanji
	3	Nghe hiểu được phần giới thiệu bản thân của người khác
<b>2 Một ngày của tôi</b>		
	1	Truyền đạt được những gì mình làm trong một ngày
	2	Truyền đạt được mình làm gì vào lúc nào theo trình tự thời gian biểu
	3	Nghe hiểu được người khác nói về những gì họ làm trong một ngày
<b>3 Gia đình</b>		
	1	Truyền đạt được số lượng thành viên và cấu trúc gia đình của mình
	2	Truyền đạt được nơi gia đình mình đang sống và công việc của các thành viên trong gia đình
	3	Nghe hiểu được người khác nói về gia đình của họ
<b>4 Nơi đang sống</b>		
	1	Truyền đạt được về nơi mình đang sống
	2	Nghe hiểu được người khác nói về nơi họ đang sống
	3	Viết được địa chỉ của nơi mình đang sống bằng chữ Romaji, Hiragana hoặc Kanji
<b>5 Đồ ăn</b>		
	1	Truyền đạt được về món ăn mà mình thích
	2	Truyền đạt được về món ăn mà mình ghét hoặc không ăn được
	3	Nghe hiểu được nội dung về món ăn mà người khác đã nói
<b>6 Nấu ăn</b>		
	1	Truyền đạt được tên của món ăn mà mình hay nấu
	2	Truyền đạt được tên nguyên liệu và cách nấu món ăn mà mình hay nấu
	3	Nghe hiểu được cách nấu ăn
<b>7 Lễ hội hàng năm</b>		
	1	Truyền đạt được về các lễ hội ở đất nước hoặc khu vực của mình
	2	Truyền đạt được những hoạt động tại lễ hội ở đất nước hoặc khu vực của mình
	3	Nghe hiểu được người khác nói về lễ hội ở đất nước hoặc khu vực của họ

## 8 Kỷ niệm về lễ hội



- |   |  |
|---|--|
| 1 | Truyền đạt được về lễ hội mình đã tham gia. Tham gia lễ hội ở đâu, với ai và đã làm gì |
| 2 | Nghe hiểu được người khác nói về lễ hội mà họ đã tham gia                              |
| 3 | Truyền đạt được về lễ hội mà mình muốn tham gia  |

## 9 Nơi sinh ra



- |   |   |
|---|---|
| 1 | Truyền đạt được về những vật nổi tiếng hoặc địa điểm nổi tiếng ở nơi mình sinh ra                                 |
| 2 | Truyền đạt được kinh nghiệm của mình liên quan đến những vật nổi tiếng hoặc địa điểm nổi tiếng ở nơi mình sinh ra |
| 3 | Nghe hiểu được người khác nói về những vật nổi tiếng hoặc địa điểm nổi tiếng ở nơi họ sinh ra                     |

## 10 Du lịch



- |   |   |
|---|---|
| 1 | Truyền đạt được mình đi đã du lịch vào lúc nào và ở đâu                         |
| 2 | Truyền đạt được trải nghiệm của mình khi đi du lịch (đã làm gì, đã ăn gì, v.v.) |
| 3 | Nghe hiểu được người khác nói về chuyến du lịch của họ                          |

## 11 Ngày nghỉ



- |   |   |
|---|---|
| 1 | Truyền đạt được ngày nào là ngày nghỉ             |
| 2 | Truyền đạt được mình thường làm gì vào ngày nghỉ  |
| 3 | Nghe hiểu được người khác nói về ngày nghỉ của họ |

## 12 Nơi muốn đi, việc muốn làm



- |   |  |
|---|--|
| 1 | Truyền đạt được nơi mình muốn đi và việc mình muốn làm   |
| 2 | Nghe hiểu được người khác nói về nơi họ muốn đi và việc họ muốn làm  |
| 3 | Truyền đạt được kinh nghiệm và suy nghĩ của mình sau khi nghe người khác nói về nơi họ muốn đi và việc họ muốn làm |

## 13 Mua sắm



- |   |  |
|---|--|
| 1 | Truyền đạt được về việc mình thường mua sắm ở đâu                                  |
| 2 | Truyền đạt được về việc mình thường mua cái gì                                     |
| 3 | Nghe hiểu được người khác nói về việc họ thường mua sắm ở đâu và thường mua cái gì |

## 14 Đề xuất cửa hàng



- |   |   |
|---|---|
| 1 | Truyền đạt được về cửa hàng mà mình thích             |
| 2 | Truyền đạt được điểm tốt của cửa hàng mà mình thích   |
| 3 | Nghe hiểu được người khác nói về cửa hàng mà họ thích |



## 15 Giao thông



- 1 Truyền đạt được về việc bạn thường đi đến đâu và bằng phương tiện gì
- 2 Truyền đạt được về ưu điểm và nhược điểm của phương tiện đi lại mà bạn thường sử dụng
- 3 Nghe hiểu được người khác nói về việc họ thường đi đến đâu và bằng phương tiện gì

## 16 Đồ vật quan trọng, đồ vật yêu thích



- 1 Cho mọi người xem và giới thiệu về đồ vật mà mình luôn trân trọng, đồ vật mà mình thích
- 2 Truyền đạt được lí do vì sao mình trân trọng đồ vật đó
- 3 Nghe hiểu được người khác nói về đồ vật mà họ luôn trân trọng, đồ vật mà họ thích

## 17 Công việc



- 1 Truyền đạt được về công việc mình đang làm hoặc công việc mình đã làm cho đến hiện tại
- 2 Giới thiệu được về việc mình đã / đang làm công việc gì tại chỗ làm trước đây / hiện tại
- 3 Nghe hiểu được người khác nói về công việc họ đang làm hoặc công việc họ đã làm cho đến hiện tại

## 18 Sơ tán khi xảy ra thiên tai



- 1 Biết khu lánh nạn của mình
- 2 Biết tuyến đường từ nhà của mình đến khu lánh nạn
- 3 Chuẩn bị những vật dụng cần thiết khi đi sơ tán

## 19 Trải nghiệm thư pháp



- 1 Truyền đạt được từ mà mình muốn viết
- 2 Giải thích được lý do tại sao lại chọn từ đó
- 3 Hiểu được các từ do người khác viết

## 20 Trang trí trong phòng



- 1 Giới thiệu được về sự bày trí, trang trí trong căn phòng của mình
- 2 Truyền đạt được kỷ niệm liên quan đến sự bày trí, trang trí trong căn phòng của mình
- 3 Nghe hiểu được người khác nói về sự bày trí, trang trí trong căn phòng của họ


## 21 Cách gọi xe cấp cứu



- 1 Hiểu được nên nói gì khi gọi đến số 119
- 2 Có thể gọi điện thoại để gọi xe cứu hỏa, xe cứu thương
- 3 Biết được cách sử dụng của bình cứu hỏa và AED



## 22 Khi bị ốm, bị thương

	1	Truyền đạt được về trải nghiệm khi bạn bị ốm hoặc bị thương trong quá khứ
	2	Truyền đạt được bạn đã xử lý như thế nào
	3	Nghe hiểu được người khác nói về kinh nghiệm của họ khi bị ốm hoặc bị thương

Tiếng Việt

Danh sách các chủ đề giúp phát huy khả năng tự học

A Chọn chủ đề

B Chuẩn bị cho bài phát biểu

C Phát biểu và đánh giá

D Nhìn lại những gì đã học

E Những điều muốn học tập thêm

Mã số chủ đề ngày hôm nay



ねん がつ なまえ  
年 月 日 名前  
nen gatsu Namae

Tên chủ đề ngày hôm nay được ghi bằng tiếng Nhật ( Hiragana, Kanji, Romaji).

Đây là bảng cho bạn ghi chép lại những gì đã học, nhìn lại năng lực tiếng Nhật của mình và nhận thức được bản thân nên học gì thông qua các hoạt động, giúp bạn có thể nắm được kiến thức tiếng Nhật một cách tự chủ.

Các số màu vàng **1** và **4-7** là số chỉ trình tự của các hoạt động. Số **2** và **3** có ở "Bảng ghi chú hội thoại ●MEMO●".

**1**

**1** Xem "Danh sách các chủ đề về cuộc sống và Can-do" và viết tên chủ đề vào đây bằng Tiếng Việt.

**4**

4 là phần tự đánh giá bản thân sau khi thực hiện các hoạt động hội thoại, thảo luận.

**1** Mục tiêu của ngày hôm nay = Can-do 1・2・3

Hãy chép lại y nguyên 3 mục Can-do trong "Danh sách các chủ đề về cuộc sống và Can-do" vào đây bằng Tiếng Việt. Đây không phải là nơi viết câu trả lời cho Can-do.

**2**

**1・4** Tự đánh giá bản thân = Bạn có thể thực hiện được các mục Can-do bằng Tiếng Nhật không?

**3**

- 1** Hàng trên : Trước khi thực hiện các hoạt động, hãy tự đánh giá xem bạn có thể thực hiện được bằng tiếng Nhật ở mức độ nào.
- 4** Hàng dưới: Sau khi thực hiện các hoạt động, tự đánh giá bản thân thêm một lần nữa.

0	1	2	3
0	1	2	3
0	1	2	3
0	1	2	3
0	1	2	3
0	1	2	3

Đại khái có thể thực hiện  
Có thể thực hiện một chút  
Hoàn toàn không thể thực hiện  
Có thể thực hiện được dễ dàng

**5**



**Viết ra những nội dung về mình bằng Tiếng Nhật**

Xem phần **2** trong "Bảng ghi chú hội thoại ●MEMO●" và viết ra những câu bạn đã nói về mình hôm nay bằng tiếng Nhật.

Bạn có thể nhờ giáo viên hướng dẫn hỗ trợ để học được các cách diễn đạt phù hợp hơn.

Bạn có thể viết bằng romaji, hiragana, katakana hay kanji đều được.

**6**



**Tăng thêm vốn từ và cách diễn đạt trong tiếng Nhật**

Hãy xem phần **2** và **3** trong "Bảng ghi chú hội thoại ●MEMO●"

Chọn các từ vựng và câu mà bạn muốn nhớ ở trong nội dung tiếng Nhật mà bạn đã ghi chú và viết vào đây.

Những từ vựng và câu được ghi chép lại ở đây sẽ trở thành từ điển của riêng bạn.

**7**



**Nhìn lại quá trình học tập của mình**

Hãy nhìn lại các hoạt động và viết ra đánh giá về việc học tiếng Nhật của bạn ngày hôm nay. Hãy viết bằng Tiếng Việt, không phải Tiếng Nhật.

Đối với mục tự đánh giá bản thân trước và sau khi thực hiện các hoạt động, vì sao bạn lại đánh giá mình như vậy? Ngoài ra, hãy viết ra những suy nghĩ, cảm xúc và những điều bạn nhận ra về bản thân trong quá trình học.

- Bạn đã làm tốt điều gì?
- Bạn đã không làm tốt điều gì?
- Bạn muốn cải thiện như thế nào?

Mã số chủ đề ngày hôm nay



Tên chủ đề ngày hôm nay được ghi bằng tiếng Nhật ( Hiragana, Kanji, Romaji).

Đây là bảng dùng để sắp xếp những gì bạn muốn nói và để ghi chú lại câu, từ tiếng Nhật mà bạn đã nói hoặc đã nghe được trong cuộc hội thoại ngày hôm nay.

Tên của đối phương thực hiện cuộc hội thoại với bạn

Trước khi bắt đầu cuộc hội thoại, hãy hỏi tên của đối phương và ghi chú vào đây.

2

Các số màu vàng **2** và **3** là số chỉ trình tự của các hoạt động. Số **1** và **4-7** có ở "Bảng ghi chép quá trình học tập ■ KIROKU ■".



Ghi chú để nói về bản thân

Hãy tóm tắt suy nghĩ của bạn về những điều bạn muốn truyền đạt cho đối phương liên quan đến chủ đề ngày hôm nay.

Hãy nhớ lại những trải nghiệm của bạn, hoặc những nội dung về bạn liên quan đến chủ đề ngày hôm nay, sau đó ghi chú lại bằng Tiếng Việt hoặc Tiếng Nhật trong khả năng có thể, hay diễn đạt chúng bằng tranh vẽ.

Hãy cho giáo viên hướng dẫn xem nội dung bạn đã viết ra, và xác nhận xem những nội dung mà bạn muốn nói nên diễn đạt như thế nào trong tiếng Nhật, rồi ghi chú lại để tự bản thân có thể tự nói được điều mình muốn nói.

Khi trao đổi với giáo viên hướng dẫn, nếu không thể diễn đạt được bằng Tiếng Nhật, thì thay vì dùng tiếng Việt hay một ngôn ngữ trung gian nào khác (Tiếng Anh, v.v.), bạn nên sử dụng tranh vẽ hoặc cử chỉ để giao tiếp, như vậy sẽ giúp bạn tiếp thu tiếng Nhật tốt hơn.

3



Ghi chú những câu, từ tiếng Nhật mà bạn muốn nhớ

Ghép cặp hoặc nhóm, sau đó vừa chỉ vào những ghi chú và hình vẽ trong mục **2** vừa nói về chủ đề ngày hôm nay.

Ghi chú lại những từ hoặc câu mà bạn muốn nhớ sau khi nghe đối phương hoặc những người khác nói về họ.



Tiếng Việt

年 月 日  
Năm Tháng Ngày

なまえ  
名前  
Tên



Chuẩn bị cho bài phát biểu  
スピーチのじゅんび  
スピーチの準備  
Supiichi no junbi



1

Chúng ta cùng chuẩn bị cho bài phát biểu của tuần sau nhé. Hãy xem lại worksheet từ trước đến nay, sau đó trao đổi với giáo viên và nhớ lại những gì đã học.

Hãy chọn chủ đề muốn phát biểu và ghi chú lại những nội dung muốn phát biểu nào!  
来週のスピーチのための準備をします。今までのワークシートを見て、学習支援者と話し  
ながら、これまで勉強したことを思い出しましょう。スピーチしたいトピックを選んで、  
話したいことをメモしましょう。

2

Hãy viết bằng tiếng nhật hoặc vẽ tranh về những điều bạn muốn truyền đạt lên trên tờ giấy lớn.  
自分が伝えたいことを大きな紙に日本語で書いたり、絵を描いたりしましょう。



3

Nếu có thời gian, hãy luyện tập phát biểu thật kỹ nhé. Hãy viết sẵn ra những điểm cần lưu ý để có một bài phát biểu thật trôi chảy.  
時間があったら、スピーチの練習を  
しましょう。よいスピーチのために  
気をつけることをメモしましょう。



4

Hãy xem lại worksheet của ngày hôm nay. Chọn và viết ra những từ và câu mà bạn muốn nhớ.  
今日のワークシートを見てください。  
覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



5

Bạn cảm thấy buổi học ngày hôm nay như thế nào? Hãy viết ra cảm xúc bằng tiếng Nhật trong khả năng của bạn.  
今日のクラスはどうでしたか? 自分の分かることばで書きましょう。





Phát biểu và đánh giá  
スピーチとふりかえり  
Supiichi to furikaeri



1

Cùng phát biểu trước mọi người nào.  
Hãy lắng nghe bài phát biểu của người khác  
và ghi chú lại những gì mình nghe được,  
hiểu được, và từ vựng muốn ghi nhớ nhé!  
スピーチをしましょう。他の人の  
スピーチを聞いて、分かったことや、  
覚えたいことばをメモしましょう。



2

Hãy ghi chú lại những bình luận của người  
khác về bài phát biểu của bạn tại đây.  
自分のスピーチについて他の人の  
コメントをメモしましょう。



3

Hãy xem lại worksheet của ngày hôm nay.  
Chọn và viết ra những từ và câu mà bạn  
muốn nhớ.  
今日のワークシートを見てください。  
覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



4

Bạn cảm thấy buổi học ngày hôm nay như  
thế nào? Hãy viết ra cảm xúc bằng tiếng  
Nhật trong khả năng của bạn.  
今日のクラスはどうでしたか?  
自分の分かることばで書きましょう。







Tiếng Việt

年 月 日  
Năm Tháng Ngày

なまえ  
名前  
Tên



## Những điều muốn học tập thêm

これから べんきょう したい こと

これから 勉強 したい こと

Korekara benkyoo shitai koto



1

Trong các nội dung từ 1-10 của bảng "Những hoạt động trong cuộc sống thường ngày", bạn có gặp khó khăn gì khi diễn đạt chúng bằng tiếng nhật không? Ngoài ra, bạn có muốn học thêm gì nữa không?  
「生活上の行為の事例」1~10の中で、今、日本語で困っていることはありますか?  
また、これから勉強したいことはありますか?

2

Trong số các nội dung ở mục 1, hãy chọn ra 3 nội dung mà bạn muốn học.  
Bạn ① muốn học đến khi nào và ② muốn học ở đâu?  
1の中から勉強することを3つ選びましょう。  
①いつまでに、②どこで、勉強したいですか?

Nội dung muốn học 勉強したいこと	① Học đến khi nào? いつまで?	② Học ở đâu? どこで?

3

Hãy xem lại worksheet của ngày hôm nay.  
Chọn và viết ra những từ và câu mà bạn muốn nhớ.  
今日のワークシートを見てください。  
覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



4





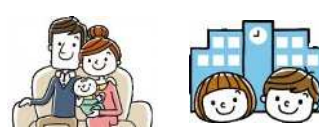



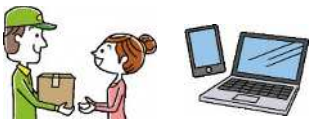
Bạn cảm thấy buổi học ngày hôm nay như thế nào? Hãy viết ra cảm xúc bằng tiếng Nhật trong khả năng của bạn.  
今日のクラスはどうでしたか?  
自分の分かることばで書きましょう。



## Những hoạt động trong cuộc sống thường ngày

せいかつじょう こうい

## 生活上の行為

1	Sinh sống an toàn, khỏe mạnh けんこう・あんぜん く 健康・安全に暮らす	
2	Đảm bảo và duy trì nơi ở じゅうきよ かくほ・いじ 住居を確保・維持する	
3	Thực hiện các hoạt động tiêu dùng しょうひ かつどう おこな 消費活動を行う	
4	Di chuyển đến điểm đến もくてきち いどう 目的地に移動する	
5	Nuôi dạy và giáo dục con cái こそだ きょういく 子育てと教育	
6	Làm việc はたら 働く	
7	Mối quan hệ với mọi người ひと 人とかかわる	
8	Trở thành một thành viên của xã hội しゃかい いちいん 社会の一員となる	
9	Đầu tư và làm giàu cho bản thân じしん ゆた 自身を豊かにする	
10	Thu thập và phổ biến thông tin じょうほう しゅうしゅう・はっしん 情報を収集・発信する	

1 自我介绍		
	1	介绍自己的姓名及国籍等
	2	用平假名、片假名、汉字中的任一方法写自己的姓名
	3	会问并能听懂他人的自我介绍
2 我的一天		
	1	介绍自己一天的作息
	2	把自己几点在哪里有顺序地告诉他人
	3	倾听并了解他人一天的作息
3 家人		
	1	介绍自己的家族人数和构造
	2	介绍家族居住和工作的地方
	3	倾听并理解他人家族的事情
4 住处		
	1	传达自己居住的地方
	2	倾听并理解他人居住的地方
	3	用片假名和平假名把自己的居住的地方写下来
5 食物		
	1	传达自己喜欢的食物
	2	传达自己不喜欢或不能吃的食物
	3	倾听并理解他人料理食物的做法
6 料理		
	1	传达自己常烹饪的料理
	2	传达自己常烹饪的料理的食材和制作过程
	3	倾听并理解他人料理食物的做法
7 年中大事		
	1	传达自己国家的节日
	2	传达自己国家节日做什么事情
	3	倾听并理解他人国家节日的事情

## 8 年中大事的回忆



- 1 传达自己自己经历过的节日，在哪里，和谁做了什么
- 2 倾听并理解他人国家节日的事情
- 3 传达自己想要体验的节日

## 9 出生地



- 1 传达自己出生地有名的地方
- 2 传达自己出生地有名的地方和关于当地的经验
- 3 倾听并理解他人出生地有名的东西和地方

## 10 旅行



- 1 传达自己旅行的时期和地方
- 2 传达自己的旅行经验，做了什么吃了什么
- 3 倾听并理解他人旅行的事情

## 11 休息日



- 1 传达自己的休息日是什么时候
- 2 传达自己休息日做什么
- 3 倾听并理解他人休息日的事情

## 12 想去的地方，想做的事情



- 1 传达自己想去的地方和想做的事情
- 2 倾听并理解他人休息日的事情
- 3 听了他人的休息日后，传达自己的经验

## 13 购物



- 1 传达自己时常去购物的地方
- 2 传达自己时常买的东西
- 3 倾听并理解他人推荐的店

## 14 推荐的店



- 1 传达自己喜欢的店
- 2 传达自己为什么喜欢这家店
- 3 倾听并理解他人推荐的店

## 15 交通



- 1 讲述平时使用什么移动方式去往哪里
- 2 讲述平时使用交通工具的利弊
- 3 会问并能听懂他人平时使用什么移动方式去往哪里

## 16 宝物·心爱物



- 1 边展示边介绍自己的宝物或心爱物
- 2 传达为什么对自己很重要
- 3 会问并能听懂他人的宝物或心爱物是什么

## 17 工作



- 1 讲述自己现在的工作或至今曾从事过的工作
- 2 讲述自己现在从事的工作, 或至今从事过怎样的工作
- 3 会问并能听懂他人现在从事怎样的工作, 或至今曾从事过怎样的工作

## 18 发生灾害时的避难



- 1 知道自己的避难场所
- 2 知道从住所到避难场所的途径
- 3 准备避难时需要的物品

## 19 书法体验



- 1 转达想写的词句
- 2 解释为什么选择了那个词句
- 3 理解别人写的词句

## 20 房间的装饰



- 1 介绍自己房间的装饰
- 2 介绍有关自己房间装饰的回忆
- 3 听别人诉说有关他们与自己房间装饰的回忆

## 21 如何叫急救车




- 1 知道叫急救车时该怎么说
- 2 知道如何叫消防车和急救车
- 3 知道该如何使用灭火器和AED

中文

日常生活话题 · Can-do 表

22 生病和受伤

	1	诉说有关自己过去的病情和受过的伤
	2	诉说自己怎么处理了自己的病情和伤
	3	倾听和理解别人所诉说的病情和受伤经验

中文

## 自习表

A 选题目

B 发表准备

C 回顾发表

D 回顾学习内容

E 今后想要学习的内容

当天的题目号码



ねん がつ なまえ  
年 月 日 名前  
nen gatsu Namae

当天的主题会用日语（平假名，汉字，罗马字）书写。

为了能够让您主观的回顾和记录自己日语能力的成长，通过活动而意识到自己学习的内容，这就是这个学习记录纸的主要作用。

1

1号和4~7号是活动的流程。2号和3号在「对话笔记•MEMO•纸」里面。

阅读完「生活话题Can-do表」，请在这里用中文写下话题名。

4

4号是在对话交流活动后对自己的自我评价。

会一点点

大部分都会

很简单就能完成!

一点也不会

1

1 当天活动的目标 = Can-do 1 · 2 · 3

从「生活话题Can-do表」里选择3个 Can-do 句子照原样抄写。

2

1 · 4 自我评价 = 能用日语完成吗?

3

1 上排: 做活动之前, 请对自己能用多少日语进行评价。

4 下排: 做完活动后, 请再次对自己进行评价。

0	1	2	3
0	1	2	3
0	1	2	3
0	1	2	3
0	1	2	3
0	1	2	3

5



用日语来表达自己

请先看「对话笔记•MEMO•纸」的2号, 再用日语书写自己今天说过的有关自己的事情。

在日语学习支援者的帮助下, 能让您尽快学会合适的日语表达方式。您可以用罗马字, 平假名, 片假名, 或汉字来书写。

6



增加您知道的

请看「对话笔记•MEMO•纸」的2 · 3号。请从您的笔记里所书写的日语中选择并且写下想学习的词句。

在这里记录的词汇和句子是您自己独创的字典。

7



对自己学习的回顾

今天活动的回顾, 是您自己本身对日语的学习记录。

请您用中文而不是日语来书写。

您的自我评价在活动前和活动后为什么是这样的呢?

还有, 请书写您觉得在学习中的自己如何, 有什么感想或注意到了什么。

- 哪一方面觉得做的好?
- 哪一方面觉得没有做好?
- 哪一方面可以改进?



当天的题目号码



当天的主题会用日语（平假名，汉字，罗马字）书写。

这页纸是为了让您整理您想说的，对话中说过的和听过的日语。

和您对话的  
人的名字

在对话开始前先问对方的名字并在这里写下对方的名字

2

2号和3号是活动流程。1号，4~7号在「学习记录纸●KIROKU●」里。



笔记待会想要说的有  
关自己的话

根据今天的主题，请先整理好自己想要跟对方说的话。

请用中文或日语或画图的方式来表达自己的经验。

在和支援者展示自己所书写的内容的同时，和对方确认自己想说的话在日语中如何才是正确的，再做笔记。

这个练习不是为了让您依赖中文或别的语言，而是让您理解到在用比划或画图的同时，这些表达方式对您的日语能力有帮助。

3



想要记住的日语  
笔记

组成一对或一组然后把2号里记下的笔记或画，用手指边指示边说出自己的所想。

从对方或其他人的话里，把自己想学习的词或句子做笔记记下来。

## 标准教程案中有关生活行为的事例

せいかつじょう こうい

## 生活上の行為

1	健康安全地生活 けんこう・あんぜん く 健康・安全に暮らす	
2	确保并维持住宅 じゅうきよ かくほ・いじ 住居を確保・維持する	
3	进行消费进行消费 しょうひ かつどう おこな 消費活動を行う	
4	移动到目的地 もくてきち いどう 目的地に移動する	
5	养育孩子和教育 こそだ きょういく 子育てと教育	
6	工作 はたら 働く	
7	与人交往 ひと 人とかかわる	
8	成为社会的一员 しゃかい いちいん 社会の一員となる	
9	丰富自己的生活 じしん ゆた 自身を豊かにする	
10	收集并发放信息 じょうほう しゅうしゅう・はっしん 情報を収集・発信する	





## 发表准备

### スピーチのじゅんび スピーチの準備 Supiichi no junbi



# 1

准备下个星期的发表。和自己的帮手一边说话，一边想自己想要学习的事情。选自己想要发表的主题，和把自己想说的话记录下来。来週のスピーチのための準備をします。今までのワークシートを見て、学習支援者と話しながら、これまで勉強したことを思い出しましょう。スピーチしたいトピックを選んで、話したいことをメモしましょう。

# 2

用日语把自己想要传达的事情写在一张大的纸上或画成画。自分が伝えたいことを大きな紙に日本語で書いたり、絵を描いたりしましょう。



# 3

如果有时间的话，练习自己的发表。为了能更好的发表把重要的事情记录下来。時間があったら、スピーチの練習をしましょう。よいスピーチのために気をつけることをメモしましょう。



# 4

请看今天的习题纸。选择写出想要掌握的词汇及句子。今日のワークシートを見てください。覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



# 5

觉得今天的课程怎么样？用自己掌握的词汇写下来。今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。





## 回顾发表

### スピーチ と ふりかえり

### Supiichi to furikaeri



1

请发表。记录他人的发表，把自己理解或想学习的词汇记录下来。

スピーチをしましょう。他の人のスピーチを聞いて、分かったことや、覚えたいことばをメモしましょう。



2

把人家对自己发表的评论记录下来。

自分のスピーチについて他の人のコメントをメモしましょう。



3

请看今天的习题纸。选择写出想要掌握的词汇及句子。

今日のワークシートを見てください。覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



4

觉得今天的课程怎么样？用自己掌握的词汇写下来。

今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。

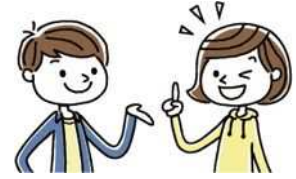




## 回顾学习内容

### がくしゅうのふりかえり 学習のふりかえり

### Gakushuu no furikaeri



**1** 请看话题一览。分别在学有收获处画◎,很难处画△,想进一步学习处画☆。  
トピックの一覧を見てください。勉強してよかったものに◎、難しかったものに△、  
もっと勉強したいものに☆を書きましょう。

**2** 选出4个在此课程中学习或已记住的词汇中自己认为最重要的。  
このクラスで勉強したことばや覚えたことばの中で、自分にとって大切だと思うものを  
4つ選びましょう。

( ) ( )  
( ) ( )

**3** 与他人谈论关于2的内容。写下他人学习  
或已记住的词汇中自己也想掌握的。  
2について他の人と話しましょう。  
他の人の勉強したことばや覚えたことばで  
自分も覚えたいことばがあったら  
メモしましょう。

**4** 请看今天的习题纸。选择写出想要掌握的  
词汇及句子。  
今日のワークシートを見てください。  
覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



**5** 觉得今天的课程怎么样？用自己掌握的词汇写下来。  
今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。





## 今后想要学习的内容

これから べんきょう したい こと

これから 勉強 したい こと

Korekara benkyoo shitai koto



### 1

在1~10中是否有现在觉得日语有困难的？

有今后想要学习的吗？

「生活上の行為の事例」1~10の中で、今、日本語で困っていることはありますか？

また、これから勉強したいことはありますか？

### 2

从1中选出3项想要学习的内容。

①到什么时候 ②想在哪里学习

1の中から勉強することを3つ選びましょう。

①いつまでに、②どこで、勉強したいですか？

想学习的内容 勉強したいこと	①到什么时候 いつまで？	②在哪里 どこで？

### 3

请看今天的习题纸。选择写出想要掌握的词汇及句子。

今日のワークシートを見てください。

覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



### 4

觉得今天的课程怎么样？用自己掌握的词汇写下来。








今日のクラスはどうでしたか？








自分の分かることばで書きましょう。




1 Perkenalan		
	1	Menyebutkan nama dan negara asal
	2	Menulis nama dengan huruf hiragana, katakana, atau kanji
	3	Mendengarkan dan menyimak perkenalan diri peserta lain
2 Aktivitas dalam satu hari		
	1	Menyebutkan aktivitas yang dilakukan dalam satu hari
	2	Menyebutkan waktu dan aktivitas yang dilakukan secara runtut
	3	Mendengarkan dan menyimak aktivitas peserta lain
3 Keluarga		
	1	Menyebutkan jumlah dan anggota keluarga
	2	Menceritakan tentang tempat tinggal dan pekerjaan anggota keluarga
	3	Menyimak cerita tentang keluarga peserta lain
4 Rumah		
	1	Menceritakan apa yang ada di rumah
	2	Mendengarkan dan menyimak cerita tentang rumah peserta lain
	3	Menulis alamat rumah sendiri dengan huruf romaji, hiragana, kanji
5 Makanan		
	1	Menyebutkan makanan kesukaan
	2	Menyebutkan makanan yang tidak disukai dan tidak bisa dimakan
	3	Mendengarkan dan menyimak cerita tentang makanan peserta lain
6 Memasak		
	1	Menceritakan nama masakan yang sering dimasak
	2	Menceritakan cara memasak dan bahan-bahan yang dibutuhkan
	3	Mendengarkan dan menyimak cara memasak
7 Tradisi tahunan		
	1	Menceritakan tradisi di negara atau daerah asal
	2	Menceritakan apa saja yang dilakukan dalam tradisi tersebut
	3	Mendengarkan dan menyimak tradisi di negara atau daerah asal peserta lain



8 Pengalaman tradisi tahunan		
	1	Menceritakan pengalaman seputar tradisi (di mana, bersama siapa, melakukan apa)
	2	Mendengarkan dan menyimak pengalaman peserta lain seputar tradisi
	3	Menceritakan tradisi apa yang ingin dicoba
9 Daerah asal		
	1	Menceritakan tempat terkenal dan hal yang terkenal di daerah asal
	2	Menceritakan pengalaman terkait tempat terkenal dan hal yang terkenal di daerah asal
	3	Mendengarkan dan menyimak cerita tentang daerah asal peserta lain
10 Wisata		
	1	Menceritakan waktu berkunjung dan tempat wisata yang pernah dikunjungi
	2	Menceritakan pengalaman, apa yang dilakukan, apa yang dimakan saat itu
	3	Mendengarkan dan menyimak cerita tentang pengalaman wisata peserta lain
11 Hari libur		
	1	Menceritakan kapan hari libur Anda
	2	Menceritakan aktivitas di hari libur
	3	Mendengarkan dan menyimak cerita tentang hari libur peserta lain
12 Tempat yang ingin dikunjungi, hal yang ingin dilakukan		
	1	Menceritakan tempat yang ingin dikunjungi dan hal yang ingin dilakukan
	2	Mendengarkan dan menyimak cerita tentang tempat yang ingin dikunjungi dan hal yang ingin dilakukan oleh peserta lain
	3	Mendengarkan cerita tentang tempat yang ingin dikunjungi dan hal yang ingin dilakukan oleh peserta lain kemudian menyampaikan pendapat dan pengalaman pribadi
13 Belanja		
	1	Menceritakan di mana Anda biasa berbelanja
	2	Menceritakan barang apa yang biasa Anda beli
	3	Mendengarkan dan menyimak cerita tentang di mana peserta lain berbelanja dan barang apa yang biasa dibeli
14 Rekomendasi restoran		
	1	Menceritakan tentang restoran favorit
	2	Menceritakan apa yang disukai dari restoran tersebut
	3	Mendengarkan dan menyimak cerita tentang restoran favorit peserta lain

15 Transportasi		
	1	Menceritakan tentang alat transportasi yang digunakan dan tempat yang dituju sehari-hari
	2	Menceritakan kelebihan dan kekurangan alat transportasi yang digunakan sehari-hari
	3	Mendengarkan dan menyimak cerita tentang alat transportasi yang digunakan dan tempat yang dituju sehari-hari oleh peserta lain
16 Benda berharga/favorit		
	1	Memperkenalkan benda berharga/favorit sambil memperlihatkankannya
	2	Menceritakan alasan mengapa barang tersebut penting bagi Anda
	3	Mendengarkan dan menyimak cerita tentang benda berharga/favorit milik peserta lain
17 Pekerjaan		
	1	Menceritakan pekerjaan saat ini dan pekerjaan sebelumnya
	2	Menjelaskan hal apa saja yang dilakukan dalam pekerjaan saat ini atau sebelumnya
	3	Mendengarkan dan menyimak cerita tentang pekerjaan saat ini dan sebelumnya milik peserta lain
18 Mengungsi saat terjadi bencana		
	1	Mengetahui lokasi tempat pengungsian
	2	Memahami rute dari rumah menuju tempat pengungsian
	3	Mempersiapkan barang-barang yang dibutuhkan untuk mengungsi
19 Praktek shodou (seni kaligrafi Jepang)		
	1	Menjelaskan kata yang ingin ditulis
	2	Menjelaskan alasan mengapa memilih kata tersebut
	3	Memahami kata yang ditulis oleh peserta lain
20 Hiasan kamar		
	1	Menceritakan hiasan yang ada di kamar
	2	Menceritakan kenangan yang ada pada hiasan kamar
	3	Mendengarkan dan menyimak cerita tentang hiasan kamar peserta lain
21 Cara memanggil ambulans		
	1	Memahami apa saja yang harus disampaikan saat menelpon 119
	2	Bisa menelpon untuk memanggil ambulans, pemadam kebakaran
	3	Memahami cara menggunakan alat pemadam kebakaran dan alat AED

## 22 Penyakit/Luka

	1	Menceritakan tentang penyakit atau luka yang pernah dialami sebelumnya
	2	Menceritakan bagaimana menanganinya
	3	Mendengarkan dan menyimak cerita tentang penyakit dan luka yang pernah dialami peserta lain

A Memilih Tema

B Persiapan pidato

C Review pidato

D Review hasil belajar Anda

E Hal yang ingin Anda pelajari

## Nomor Topik Belajar



ねん がつ なまえ  
年 月 日 名前  
nen gatsu Namae

Topik belajar ditulis dalam bahasa Jepang (huruf hiragana, kanji, romaji).

Lembar ini berfungsi untuk mencatat apa yang sudah Anda pelajari, hal yang Anda rasa perlu dipelajari setelah melakukan berbagai aktivitas, untuk mereview kemampuan bahasa Jepang Anda, dan hal-hal yang Anda pelajari secara proaktif untuk meningkatkan kemampuan bahasa Jepang.

Nomor berwarna kuning 1, 4~7 adalah alur aktivitas. Nomor 2 dan 3 terdapat pada "Lembar Catatan Percakapan".

1

1 Silahkan melihat "Topik Harian · List Can-do" dan tulislah judul topik dalam bahasa Indonesia di sini.

4

Nomor 4 adalah penilaian diri sendiri setelah aktivitas percakapan.

Tidak bisa sama sekali

Sedikit bisa!

Sebagian besar bisa!

Bisa dengan mudah!

1

1 Target aktivitas hari ini = Can-do 1 · 2 · 3

Dari "Topik Harian · List Can-do" versi bahasa Indonesia, tulislah 3 kalimat Can-do. Anda tidak diminta untuk menulis jawaban dari Can-do.

2

1·4 Penilaian diri sendiri = Bisakah Anda melakukannya dalam bahasa Jepang?

3

1 Deret atas : Sebelum memulai aktivitas, buat penilaian diri sendiri tentang seberapa mahir Anda menggunakan bahasa Jepang.

4 Deret bawah : Melakukan penilaian diri sendiri sekali lagi setelah aktivitas.

0	1	2	3
0	1	2	3
0	1	2	3
0	1	2	3
0	1	2	3
0	1	2	3

5



Mengekspresikan diri dalam bahasa Jepang

Silahkan melihat nomor 2 pada "Lembar Catatan Percakapan". **Tulislah kalimat tentang diri Anda** yang Anda bicarakan hari ini **dalam bahasa Jepang**.

Dengan adanya bantuan dan dukungan pembelajaran dari pembimbing, Anda dapat belajar tentang ungkapan yang lebih tepat.

Anda boleh menulis dalam romaji, hiragana, katakana, atau kanji.

6



Memperbanyak kosakata dan ungkapan

Silahkan melihat "Lembar Catatan Percakapan" nomor 2 dan 3.

Pilih dan tulislah **kalimat dan kosakata yang ingin Anda ingat** dari kosakata dan kalimat yang telah Anda catat.

Kalimat dan kosakata yang Anda catat di sini akan menjadi kamus khusus bagi Anda.

7



Review materi yang dipelajari

Mencatat apa yang Anda peroleh setelah review aktivitas hari ini. Tulislah menggunakan bahasa Indonesia.

Terkait penilaian diri sendiri sebelum dan setelah aktivitas, mengapa Anda merasa demikian? Kemudian, tulislah kesan, hal yang Anda sadari, serta apa yang Anda rasakan selama pembelajaran.

- Poin apa yang menurut Anda baik?
- Poin apa yang menurut Anda kurang baik?
- Bagaimana cara memperbaikinya?

Nomor Topik Belajar



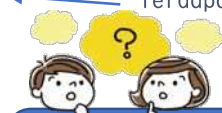
Topik belajar ditulis dalam bahasa Jepang (huruf hiragana, kanji, romaji).

Lembar untuk mencatat bahasa Jepang dalam percakapan maupun untuk menyusun hal yang ingin dibicarakan.

Nama pasangan percakapan

Sebelum memulai percakapan, tuliskan nama pasangan percakapan Anda di sini.

2



Catatan tentang diri Anda dan berisi hal yang ingin Anda bicarakan

Nomor berwarna kuning 2, 3 adalah alur aktivitas. Nomor 1, 4~7 terdapat pada "Lembar Catatan Belajar".

Menyusun apa yang ingin disampaikan pada lawan bicara tentang topik hari ini.

Ingatlah kembali pengalaman Anda hingga saat ini, **buatlah catatan dalam bahasa Indonesia dan bahasa Jepang yang Anda ketahui dan tunjukkan dalam gambar.**

Sambil memperlihatkan kepada pembimbing apa yang ingin Anda bicarakan, **catatlah** cara penyampaiannya dalam bahasa Jepang **agar Anda dapat menyampaikannya dengan baik dan lancar.**

Jangan bergantung pada bahasa Indonesia atau bahasa lainnya (misal bahasa Inggris) ketika menjalani proses ini. Gunakan gestur dan gambar karena cara ini akan membuat Anda semakin terbiasa menggunakan bahasa Jepang.

3



Catatan bahasa Jepang yang ingin Anda ingat

Buatlah kelompok atau pasangan dan berbicaralah tentang diri Anda sambil menunjuk gambar dan catatan yang Anda tulis di nomor 2.

Mencatat **kosakata dan kalimat yang ingin diingat** dari cerita peserta lain dan lawan percakapan.





## Persiapan Pidato スピーチのじゅんび スピーチの準備 Supiichi no junbi



- 1** Untuk persiapan pidato minggu depan, bicarakan dengan pembimbing Anda dan review materi yang sudah dipelajari hingga saat ini. Pilihlah topik pidato Anda dan catatlah semua hal yang ingin Anda sampaikan.  
 来週のスピーチのための準備をします。今までのワークシートを見て、学習支援者と話しながら、これまで勉強したことを思い出しましょう。スピーチしたいピックを選んで、話したいことをメモしましょう。

- 2** Tulislah apa yang ingin Anda sampaikan dalam bahasa Jepang di selembaar kertas ukuran besar. Anda juga boleh menggambarinya.  
 自分が伝えたいことを大きな紙に日本語で書いたり、絵を描いたりしましょう。



- 3** Jika ada waktu luang, berlatihlah pidato. Catat poin-poin yang harus diperhatikan agar pidato dapat tersampaikan dengan baik.  
 時間があったら、スピーチの練習をしましょう。よいスピーチのために気をつけることをメモしましょう。



- 4** Lihatlah work sheet hari ini. Pilih dan tulislah kalimat serta kosakata yang ingin diingat.  
 今日のワークシートを見てください。覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



- 5** Bagaimana tanggapan Anda tentang kelas hari ini? Anda boleh menuliskannya dalam bahasa Indonesia.  
 今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。







## Review pidato スピーチ と ふりかえり Supiichi to furikaeri



**1** Sampaikan pidato Anda dan dengarkan pidato peserta lain. Catat hal yang Anda mengerti dan ingin Anda pelajari dari pidato mereka. スピーチをしましょう。他の人のスピーチを聞いて、分かったことや、覚えたいことばをメモしましょう。



**2** Dengarkan dan catat komentar orang lain tentang pidato Anda. 自分のスピーチについて他の人のコメントをメモしましょう。



**3** Lihatlah work sheet hari ini. Pilih dan tulislah kalimat serta kosakata yang ingin diingat. 今日のワークシートを見てください。覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



**4** Bagaimana tanggapan Anda tentang kelas hari ini? Anda boleh menulisnya dalam bahasa Indonesia. 今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。





## Review hasil belajar Anda

がくしゅうのふりかえり  
学習のふりかえり

### Gakushuu no furikaeri



# 1

Perhatikan daftar topik. Berikan tanda berikut pada setiap topik.

◎ : jika Anda merasa senang dapat mempelajari topik tersebut, △ : untuk topik yang menurut Anda sulit, ☆ : untuk topik yang ingin Anda pelajari lebih lanjut.

トピックの一覧を見てください。勉強してよかったものに◎、難しかったものに△、もっと勉強したいものに☆を書きましょう。

# 2

Pilih 4 kosakata yang penting bagi Anda dari semua yang pernah dipelajari di kelas ini.

このクラスで勉強したことばや覚えたことばの中で、自分にとって大切だと思うものを4つ選びましょう。

( ) ( )  
( ) ( )

# 3

Berbicaralah dengan orang lain tentang 4 kosakata yang Anda pilih di nomor "2". Jika Anda ingin mengingat kosakata yang disebutkan peserta lain, maka catatlah juga kosakata tersebut. 2について他の人と話しましょう。他の人の勉強したことばや覚えたことばで自分も覚えたいことばがあったらメモしましょう。

# 4

Lihatlah work sheet hari ini.

Pilih dan tuliskan kalimat serta kosakata yang ingin diingat.

今日のワークシートを見てください。覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



# 5

Bagaimana tanggapan Anda tentang kelas hari ini? Anda boleh menulisnya dalam bahasa Indonesia.

今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。





## Hal yang ingin Anda pelajari

これから べんきょう したい こと

これから 勉強 したい こと

Korekara benkyoo shitai koto



1

Apakah Anda merasa kesulitan menggunakan bahasa Jepang seperti dalam "Contoh aktivitas sehari-hari" nomor 1 hingga 10? Kemudian, adakah hal yang ingin Anda pelajari di kemudian hari?

「生活上の行為の事例」1~10の中で、今、日本語で困っていることはありますか？  
また、これから勉強したいことはありますか？

2

Pilih 3 topik yang ingin Anda pelajari dari daftar di “ 1”. Lalu beritahu kami ① sampai kapan Anda ingin mempelajarinya dan ② di mana Anda ingin belajar.

1の中から勉強することを3つ選びましょう。

①いつまでに、②どこで、勉強したいですか？

Topik yang ingin dipelajari 勉強したいこと	①Sampai kapan Anda ingin mempelajarinya? いつまで？	②Di mana Anda ingin belajar? どこで？

3

Lihatlah work sheet hari ini.  
Pilih dan tulislah kalimat serta  
kosakata yang ingin diingat.

今日のワークシートを見てください。  
覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



4

Bagaimana tanggapan Anda tentang  
kelas hari ini? Anda boleh  
menulisnya dalam bahasa Indonesia.

今日のクラスはどうでしたか？  
自分の分かることばで書きましょう。



## Contoh Aktivitas Sehari-hari

せいかつじょう こうい

## 生活上の行為

1	Hidup sehat dan aman けんこう・あんぜん く 健康・安全に暮らす	
2	Memiliki dan merawat tempat tinggal じゅうきょ かくほ・いじ 住居を確保・維持する	
3	Membeli barang dan menggunakan jasa しょうひ かつどう おこな 消費活動を行う	
4	Berpergian ke suatu tempat もくてきち いどう 目的地に移動する	
5	Mengasuh anak dan pendidikan こそだ きょういく 子育てと教育	
6	Bekerja はたら 働く	
7	Berinteraksi dengan sesama ひと 人とかわる	
8	Menjadi bagian dari masyarakat しゃかい いちいん 社会の一員となる	
9	Menikmati waktu luang じしん ゆた 自身を豊かにする	
10	Mengumpulkan dan mengirimkan informasi じょうほう しゅうしゅう・はっしん 情報を収集・発信する	



